

ERRATA / ERRATUM / RÄTTELSE / KORJAUS / RETTELSE

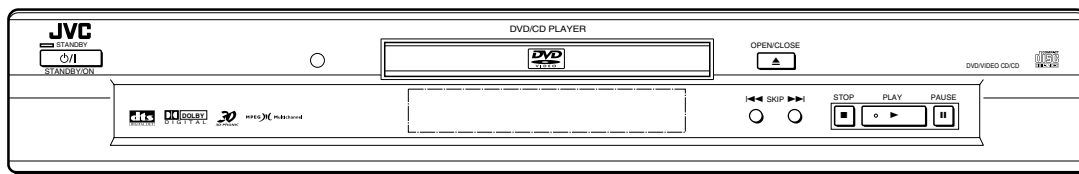
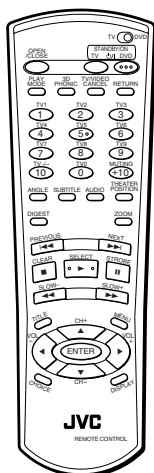
Page 56 Seite 56 Page 56 Biz. 56 Pàgina 56 Pag. 56 Sidan 56 Sivu 56 Side 56	Error Fehler Erreur Fout Error Errore Fel Virhe Fejl	Correction Berichtigung Correction Correrctie Corrección Correzione Rättelse Korjaus Rettelse
English	Dimensions (W x H x D): 435 mm x 127 mm x 329 mm (17-3/16 inch x 5 inch x13inch)	Dimensions (W x H x D): 435 mm x 68 mm x 267.5 mm (17-3/16 inch x 2-11/16 inch x 10-9/16 inch)
Deutsch	Abmessungen (B x H x T): 435 mm x 127 mm x 329 mm	Abmessungen (B x H x T): 435 mm x 68 mm x 267,5 mm
Française	Ecombrement (L x H x P): 435 mm x 127 mm x 329 mm	Ecombrement (L x H x P): 435 mm x 68 mm x 267,5 mm
Nederlands	Afmetingen (B x H x D): 435 mm x 127 mm x 329 mm	Afmetingen (B x H x D): 435 mm x 68 mm x 267,5 mm
Español	Dimensiones (A x A x F): 435 mm x 127 mm x 329 mm	Dimensiones (A x A x F): 435 mm x 68 mm x 267,5 mm
Italiano	Dimensioni (L x A x P): 435 mm x 127 mm x 329 mm	Dimensioni (L x A x P): 435 mm x 68 mm x 267,5 mm
Svenska	Mått (B x H x D): 435 mm x 127 mm x 329 mm	Mått (B x H x D): 435 mm x 68 mm x 267,5 mm
Suomi	Mitat (L x K x S): 435 mm x 127 mm x 329 mm	Mitat (L x K x S): 435 mm x 68 mm x 267,5 mm
Dansk	Dimensioner (B x H x D): 435 mm x 127 mm x 329 mm	Dimensioner (B x H x D): 435 mm x 68 mm x 267,5 mm

JVC



DVD VIDEO PLAYER DVD-VIDEO-SPIELER LECTEUR DVD VIDEO DVD VIDEO-SPELER

XV-S56BK/XV-S57SL



INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL D'INSTRUCTIONS GEBRUIKSAANWIJZING

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No _____

LET0193-002B

[E]

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise

Mises en garde, précautions et indications diverses

Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

Achtung — ⚡/!-Schalter!

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter ⚡/! unterbricht in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention — Commutateur ⚡/!

Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur ⚡/! ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

Voorzichtig — ⚡/! schakelaar!

Om de stroomtoevoer geheel uit te schakelen, trekt u de stekker uit het stopcontact. Anders zal er altijd een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen, ongeacht de stand van de ⚡/! schakelaar. U kunt het apparaat ook met de afstandsbediening aan- en uitschakelen.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enternen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie die Anlage nicht in einem Badezimmer oder an Orten ein, an denen Wasser verwendet wird. Stellen Sie auch keine Behälter, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllt sind (beispielsweise Kosmetik- oder Medikamentenbehälter, Blumenvasen, Topfpflanzen, Tassen etc) auf diese Anlage.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou un autre endroit avec de l'eau.
Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (tel que des cosmétiques ou des médicaments, un vase de fleurs, un pot de fleurs, une tasse, etc.) sur cet appareil.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Gebruik dit apparaat niet in een badkamer of in andere natte ruimten.
Zet ook geen voorwerpen op het apparaat die zijn gevuld met water of andere vloeistoffen (zoals cosmetica, medicijnen, bloemenvazen, bloempotten, kopjes enz.).

Achtung: Angemessene Ventilation

Stellen Sie das Gerät zur Verhütung von elektrischem Schlag und Feuer und zum Schutz gegen Beschädigung wie folgt auf:

Vorderseite: Offener Platz ohne Hindernisse.

Seiten: Keine Hindernisse innerhalb 3 cm von den Seiten.

Oberseite: Keine Hindernisse innerhalb 5 cm von der Oberseite.

Rückseite: Keine Hindernisse innerhalb 15 cm von der Rückseite.

Unterseite: Keine Hindernisse. Auf eine ebene Oberfläche stellen.

Attention: Ventilation Correcte

Pour éviter les chocs électriques, l'incendie et tout autre dégât.

Disposer l'appareil en tenant compte des impératifs suivants

Avant: Rien ne doit gêner le dégagement

Flancs: Laisser 3 cm de dégagement latéral

Dessus: Laisser 5 cm de dégagement supérieur

Arrière: Laisser 15 cm de dégagement arrière

Dessous: Rien ne doit obstruer par dessous; poser l'appareil sur une surface plate.

Voorzichtig: Zorg Voor Goede Ventilatie

Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, dient u bij opstelling van het apparaat op de volgende punten te letten:

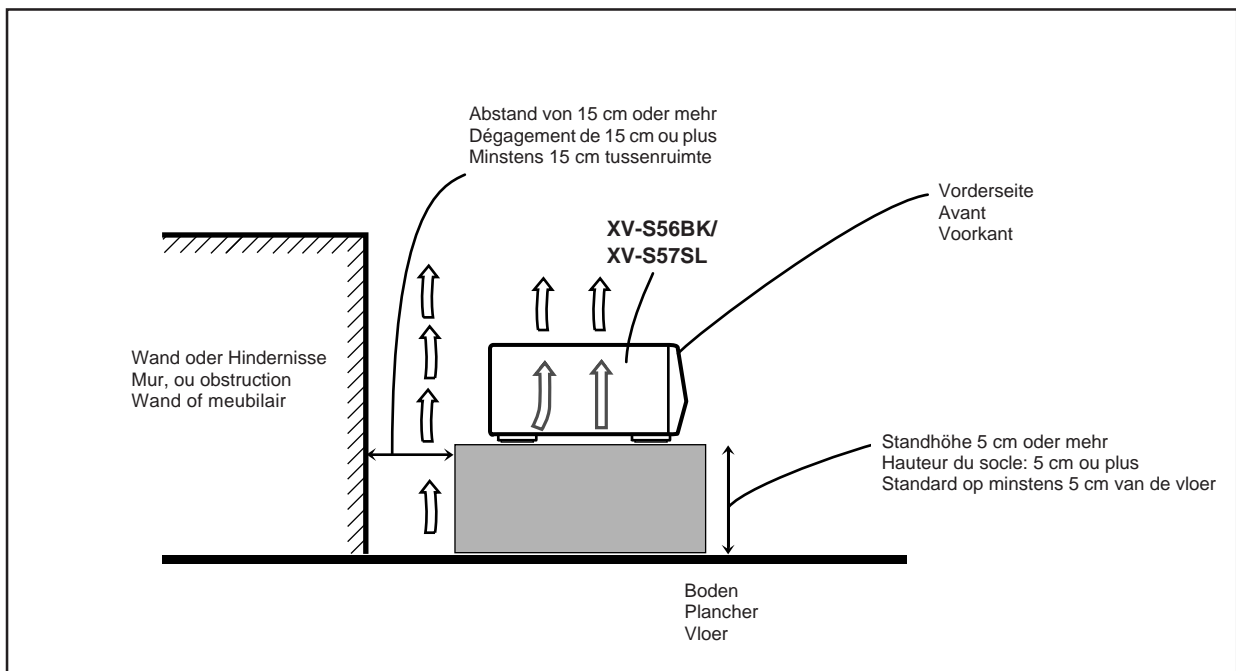
Voor kant: Voldoende ruimte vrij houden.

Zijkanten: Minstens 3 cm aan weerszijden vrij houden.

Bovenkant: Niets bovenop plaatsen; 5 cm speling geven.

Achterkant: Minstens 15 cm ruimte achteraan vrij houden.

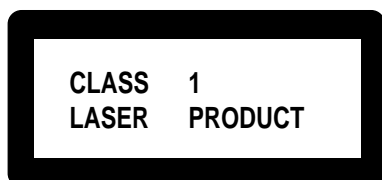
Onderkant: Opstellen op een egaal horizontaal oppervlak.



WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN

ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / VERLARING VAN DE LABELS

- | | |
|--|--|
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE | ② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN |
| ① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① KLASSIFIKATIELABEL, OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT | ② WAARSCHUWINGSLABEL, IN HET APPARAAT |



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

WARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen. (s)

ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)

VARO: Avattaessa ja suo-
jalukitus ohitettaessa olet
alittiina näkymättömälle
lasersäteilylle. Älä katso
säteeseen. (f)

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Sichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser visible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. KLAS 1 LASERPRODUKT
2. **GEVAARLIJK:** Zichtbaar laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direct blootstaan aan de straal.
3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.

Table des matières

Introduction	Page 2
Caractéristiques	2
Accessoires fournis	2
A propos de ce manuel d'utilisation	3
Remarques relatives à la manipulation	4
Notions préliminaires	Page 5
Désignation des éléments et des commandes	5
Panneau avant	5
Télécommande	6
Fenêtre d'affichage	8
Panneau arrière	8
Principes de fonctionnement	9
Affichages à l'écran	9
Pour éviter que le moniteur ne grille [PROTECTION D'ÉCRAN]	10
Icônes de guidage à l'écran	11
Comment se servir des touches numériques	11
A propos des disques	12
Types de disques lisibles	12
Structure d'un disque	12
Formats audio	13
Pour commencer	Page 14
Connexions	14
Avant de procéder à toute connexion	14
Branchement à un téléviseur	14
Branchement à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART	15
Branchement à un amplificateur ou à un récepteur audio	16
Raccordement à un amplificateur/récepteur équipé d'entrées pour 5,1 canaux	17
Branchement à un équipement audio avec une entrée numérique	18
Branchement du cordon d'alimentation	19
Utilisation du module de télécommande	19
Insertion des piles dans le module de télécommande	19
Capteur de télécommande	20
Commande du téléviseur à l'aide de la télécommande	21
Commandes de base	Page 23
Mise sous/hors tension du lecteur	23
Chargement et déchargement des disques	23
Lecture de base	24
Pour lancer la lecture	24
Pour arrêter complètement la lecture	25
Pour suspendre temporairement la lecture	25
Pour le défilement rapide avant ou arrière sous contrôle moniteur	25
Pour repérer le début d'une séquence ou d'une chanson	25
Reprise de la lecture	26
Pour mémoriser la position d'interruption	26
Pour reprendre la lecture	26
Commandes complexes	Page 27
Lecture à partir d'une position déterminée sur un disque	27
Repérer la séquence désirée à partir du menu DVD	27
Pour repérer la scène désirée à partir du menu d'un CD Vidéo avec PBC (pilotage de lecture)	27
Pour repérer la sélection voulue à l'aide des touches numériques	28
Pour repérer une sélection voulue à l'aide de ◀◀ ou ▶▶	28

Repérer la scène voulue en spécifiant le numéro du chapitre [RECH.CHAP.]	29
Pour repérer une position dans le titre ou la plage courant [RECH.TEMPS]	29
Pour repérer la scène voulue via l'affichage [DIGEST]	30
Lectures spéciales de l'image	31
Pour faire avancer une image fixe image par image	31
Pour afficher des images fixes en continu [STROBE]	31
Pour lire au ralenti [SLOW]	32
Pour lire une scène en gros plan [ZOOM]	32
Changement de l'ordre de la lecture	33
Lecture dans l'ordre voulu [PROGRAMME]	33
Lecture dans un ordre aléatoire [ALEATOIRE]	34
Lecture répétée	34
Pour répéter la sélection en cours ou le contenu du disque dans son intégralité [REPETITION]	34
Pour répéter une section désirée [REPET. A-B]	35
Sélection de l'angle d'une scène d'un DVD VIDEO	36
Pour sélectionner un angle de scène à partir de l'écran normal [ANGLE]	36
Pour sélectionner un angle de scène à partir de la liste d'angles affichée [ANGLE]	37
Changement de la langue et du son	37
Pour sélectionner la langue des sous-titres [SUBTITLE]	37
Pour changer la langue ou le son audio [AUDIO]	38
Fonctions diverses	39
Pour sélectionner le caractère de l'image [THEATER POSITION (position cinéma)]	39
Pour simuler un son surround [3D PHONIC]	39
Pour vérifier les informations sur le disque/temps	40
Pour vérifier l'état des fonctions DVD	41
Diminution de la luminosité de la fenêtre d'affichage	41

Réglages initiaux	Page 42
Choix des préférences	42
Comment régler les préférences	42
Page LANGUE	42
Page AUDIO	43
Page AFFICHAGE	45
Page SYSTÈME	46
EXPERT REGLAGE H.-P. (disponible uniquement si REGLAGE H.-P. est réglé sur "EXPERT")	47
Comment effectuer le réglage des enceintes	47
Réglage des postes	47
Exemple : Pour régler les enceintes en fonction des conditions des enceintes et de la pièce	49
Réglages de base des enceintes	49
Réglage fin de chaque type d'enceinte	50
Lecture limitée pour les enfants	51
Programmation de la censure parentale pour la première fois [CENSURE PARENTALE]	51
Pour modifier les réglages de la [CENSURE PARENTALE]	52
Pour lever temporairement la [CENSURE PARENTALE]	53

Informations complémentaires	Page 54
Soins à apporter dans la manipulation et l'entretien des disques	54
Dépistage des défaillances	55
Caractéristiques	56
Tableau des langues de travail et de leurs sigles	Annexe A
Liste des Codes du Pays pour la Censure Parentale	Annexe B

Caractéristiques

Fonctions des images

■ Fonction stroboscope

Ce lecteur peut afficher neuf images fixes en continu sur l'écran du téléviseur.

■ Fonction digest

On peut choisir la sélection qui doit être lue à partir des premières images apparaissant à l'écran du téléviseur.

■ Fonction angle*

On peut choisir un des angles de prise de vue enregistrés sur le disque DVD VIDEO.

■ Fonction zoom

On peut visualiser des scènes en plan rapproché.

■ Censure parentale*

On peut restreindre la lecture des disques DVD VIDEO comportant des scènes que l'on ne souhaite pas que les enfants voient, telles que des films violents ou des films pour adultes.

■ Position cinéma

On peut choisir les propriétés de l'image en fonction de l'éclairage de la pièce.

Fonctions audio

■ Son numérique de grande qualité

On peut bénéficier d'un son de grande qualité grâce au Dolby Digital ou au PCM linéaire.

■ Sorties audio multicanaux

L'appareil offre des sorties analogiques multicanaux (5,1 canaux) ainsi que des sorties audio numériques à flux de bits PCM.

■ Fonction 3D PHONIC

On peut profiter du son surround grâce au système à 2 canaux.

Autres fonctions

■ Son et sous-titres multilingues*

On peut choisir une langue pour les sous-titres ou pour le son parmi celles enregistrées sur le disque DVD VIDEO.

■ Lecture multi-disques

On peut lire des disques CD Audio et CD Vidéo ainsi que des disques DVD VIDEO.

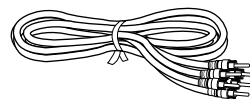
■ Utilisation à partir de l'affichage à l'écran

Les affichages à l'écran conviviaux permettent d'utiliser facilement le lecteur.

Les fonctions marquées du signe (*) ne marchent qu'avec les disques DVD VIDEO qui sont compatibles avec cette fonction.

Accessoires fournis

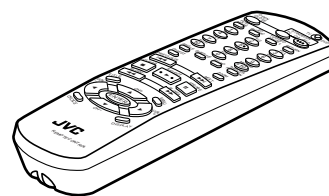
- Câble audio/vidéo (x 1)



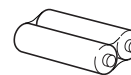
- Câbles audio (x 2)



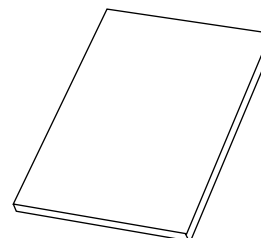
- Télécommande (x 1)



- Piles R6P(SUM-3)/AA(15F) (x 2)



- Manuel d'utilisation (x 1)



- Cordon d'alimentation CA (x 1)

A propos de ce manuel d'utilisation

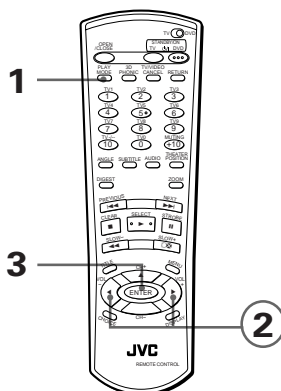
Français

Ce manuel d'utilisation définit en principe les commandes comme suit :

Lecture dans un ordre aléatoire [ALEATOIRE]



Il est possible de lire les titres ou les plages dans un ordre au hasard avec la fonction Aléatoire.



Ces symboles indiquent les types de disques pour lesquels l'opération peut être mise œuvre.

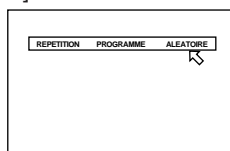
Le chiffre indique l'étape, ou les étapes, de manipulation suivante(s) dans laquelle, ou lesquelles, le ou les touches interviennent. L'on pourra également utiliser les touches correspondantes lorsqu'elles sont présentes sur le panneau avant.

- À l'arrêt

1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Avec le CURSOR ◀▶ amener sur [ALEATOIRE].



3 Appuyer sur ENTER.

Le témoin "RANDOM" s'inscrit dans la fenêtre d'affichage sur le panneau avant. L'appareil lance la lecture aléatoire. Lorsque la lecture de tous les titres/plages de tous les disques est terminée, la lecture aléatoire prend fin.

Les désignations des touches de la télécommande (ou du panneau avant du lecteur) apparaissent toutes en lettres capitales.

Le chiffre indique l'étape de la manipulation.

Autres procédures commodes, etc.

Remarques complémentaires.

Recommandations

- Il n'est pas possible de lire le même titre ou la même plage plus d'une fois en lecture aléatoire.
- **Pour arrêter/sortir de la lecture aléatoire en cours**
Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture. L'unité se trouvant toujours en mode de lecture aléatoire, une nouvelle pression sur ▶ relancera la lecture en aléatoire.
Pour sortir de la lecture en mode aléatoire, appuyer une nouvelle fois sur la touche ■ alors que la lecture est à l'arrêt. Le témoin "RANDOM" de la fenêtre d'affichage disparaît.

REMARQUE

- Certains disques DVD VIDEO pourraient ne pas se lire correctement en mode aléatoire.

Introduction

Remarques relatives à la manipulation

Mises en garde importantes

Installation de l'appareil

- Choisir un emplacement qui soit plat, sec et ni trop chaud ni trop froid (entre 5°C et 35°C).
- Toujours ménager une distance suffisante entre le lecteur et le téléviseur.
- Ne jamais utiliser le lecteur dans un emplacement sujet à des vibrations.

Cordon d'alimentation

- Ne jamais manipuler le cordon d'alimentation avec des mains mouillées!
- Une faible quantité de courant (2,7 W) est consommée en permanence lorsque le cordon d'alimentation est branché sur la prise murale.
- Lorsqu'on déconnecte l'unité de la prise murale, toujours saisir le cordon par sa prise, ne jamais tirer sur le cordon lui-même.

Pour éviter les dysfonctionnements du lecteur

- Le lecteur ne contient aucun élément intérieur réparable par l'utilisateur. Si une anomalie se déclare, déconnecter de la prise murale et contacter le revendeur.
- Ne jamais introduire d'objets métalliques à l'intérieur du lecteur.
- Ne jamais utiliser de disques de format non standard vendus dans le commerce, ils risquent d'endommager le lecteur.
- Ne jamais utiliser de disque où sont collés des bandes, sceaux ou étiquettes, ils risqueraient d'endommager le lecteur.

Remarque sur les lois régissant les droits d'auteur

- Se renseigner sur les lois régissant les droits d'auteur en vigueur dans le pays d'utilisation avant d'enregistrer à partir de disques DVD VIDEO, CD Audio et CD Vidéo. L'enregistrement de matériel couvert par des droits d'auteur peut constituer une infraction à la loi régissant les droits d'auteurs.

Remarque sur le système anticopie

- Le disque DVD VIDEO est protégé par un système anticopie. Connecter le lecteur directement sur un magnétoscope déclenche le système anticopie et la lecture de l'image peut être défectueuse.

Mesures de sécurité

Éviter l'humidité, l'eau et la poussière

Ne pas installer le lecteur dans un endroit humide ou poussiéreux.

Éviter les températures excessives

Ne jamais placer le lecteur dans un endroit directement exposé au soleil ou à proximité d'un appareil de chauffage.

En cas d'absence

En cas de voyage ou d'absence prolongée, retirer le cordon d'alimentation de la prise murale.

Ne jamais introduire d'objets étrangers à l'intérieur du lecteur

Ne jamais introduire des fils, épingles à cheveux, pièces de monnaie, etc. à l'intérieur du lecteur.

Ne pas obstruer les ouvertures d'aération

Des ouvertures d'aération obstruées risquent d'endommager le lecteur.

Entretien du coffret

Pour nettoyer le lecteur, utiliser un chiffon doux et suivre les instructions concernant l'usage des chiffons traités aux enduits chimiques. Ne jamais utiliser ni benzène, ni diluant, ni un quelconque dissolvant organique, pas plus que des désinfectants. Tous ces produits risquent de provoquer des déformations, ou du moins de décolorer la robe du coffret.

Si de l'eau pénètre dans le lecteur

Mettre l'appareil hors tension en coupant le commutateur et retirer le cordon d'alimentation de la prise murale ; contacter ensuite le magasin où s'est effectuée la vente de l'appareil. Utiliser le lecteur dans ces conditions risquerait de provoquer un incendie ou une électrocution.

Ce produit incorpore une technologie de protection de droits d'auteur qui se trouve protégée par des droits de méthodes de certains brevets U.S. et autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur est soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation et est destinée à des fins de visualisation domestique et autre visualisation limitée, à moins d'une autorisation expresse de Macrovision Corporation. Toute tentative de démembrement pour percer le fonctionnement ainsi que tout autre démontage sont interdits.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Œuvres inédites confidentielles. Droits d'auteur 1992-1997 Dolby Laboratories.

Tous droits réservés.

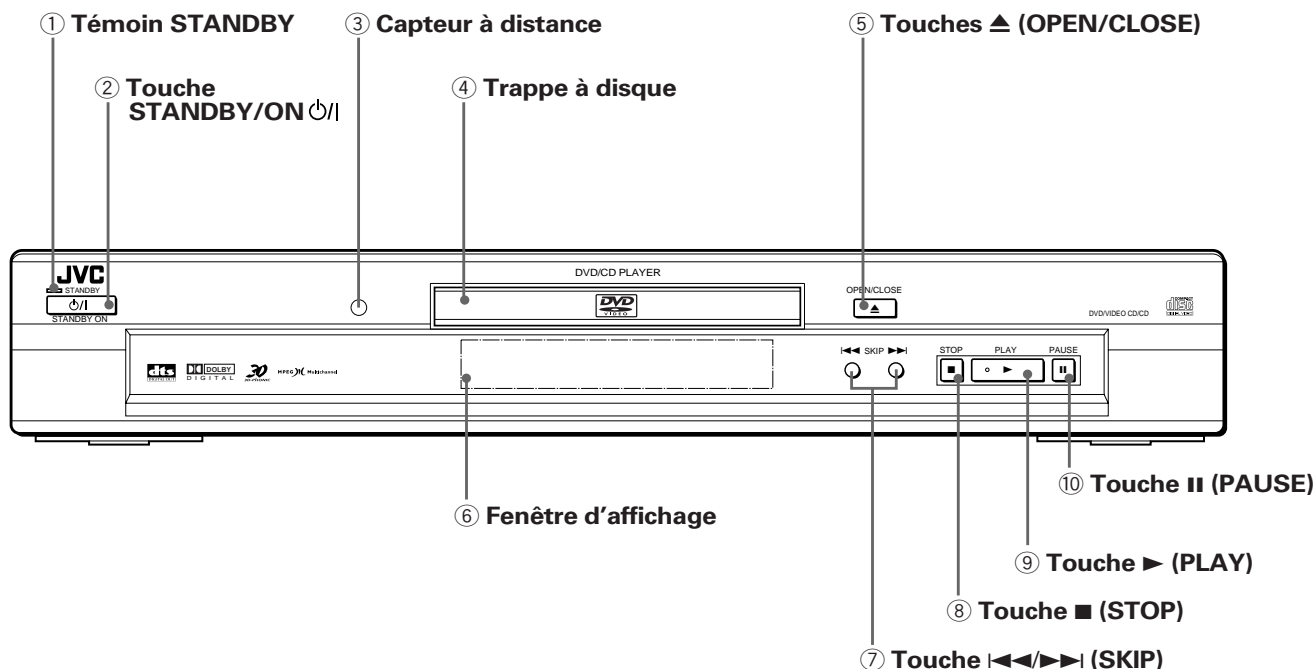
Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. sous le numéro de brevet américain 5 451 942 et d'autres brevets internationaux publiés et déposés. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

© 1996 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

Désignation des éléments et des commandes

Se reporter aux pages correspondantes indiquées entre parenthèses () pour les détails.

Panneau avant



① Témoin STANDBY (attente)

S'allume lorsque le cordon d'alimentation est connecté et que le lecteur se trouve en position standby. Lorsque le lecteur est mis sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

② Touche STANDBY/ON (attente/marche) (23)

Met le lecteur sous/hors tension (en attente).

③ Capteur à distance (20)

Reçoit des signaux de la télécommande.

④ Trappe à disque (23)

Sert à charger un disque dans l'unité.

⑤ Touche ▲ (OPEN/CLOSE = ouverture/fermeture) (23)

Permet d'ouvrir et de fermer le tiroir de disque.

⑥ Fenêtre d'affichage (8)

Indique l'état actuel de l'appareil.

⑦ Touches ◀◀/▶▶ (SKIP = saut) (25)

Permettent de sauter un chapitre, un titre ou une plage. Servent également à la sélection d'une page sur un écran menu (pour CD Vidéo). Une pression continue sur ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture déclenche la lecture rapide arrière ou avant.

⑧ Touche ■ (STOP) (25)

Arrête la lecture. Sert également à modifier le réglage de la sortie vidéo (Voir page 15).

⑨ Touche ▶ (PLAY = lecture) (24)

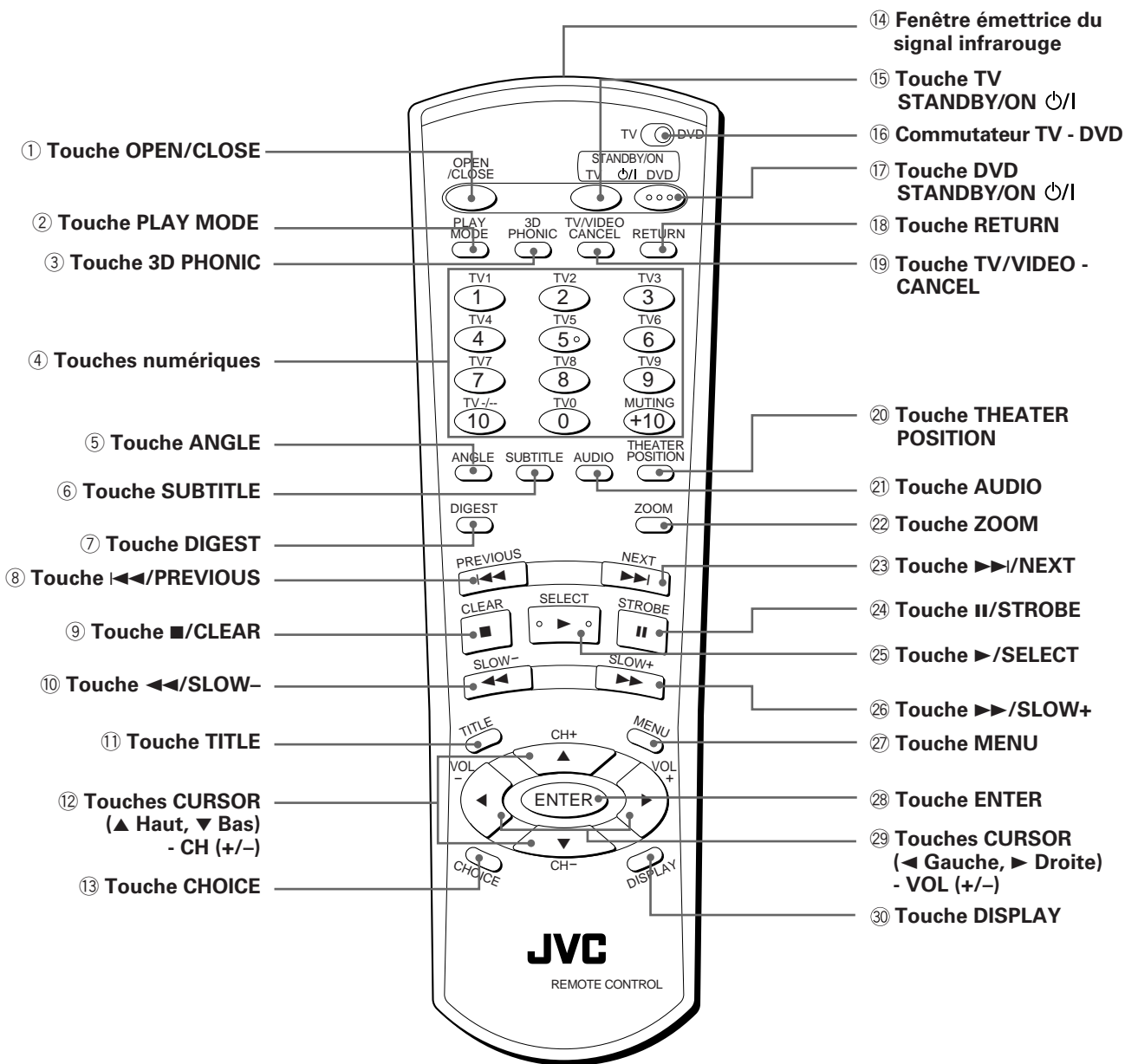
Lance la lecture. Sert également de touche SELECT pour le PBC (playback control = pilotage en lecture) des CD Vidéo.

⑩ Touche || (PAUSE) (25, 31)

Suspend la lecture. Sert également à afficher neuf images fixes en continu (fonction STROBE (Strobo)).

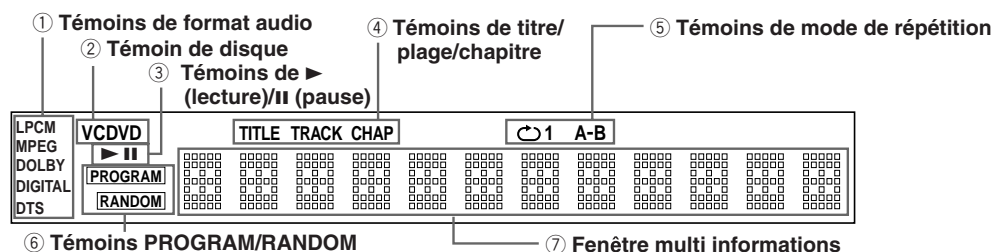
Télécommande

Notions préliminaires



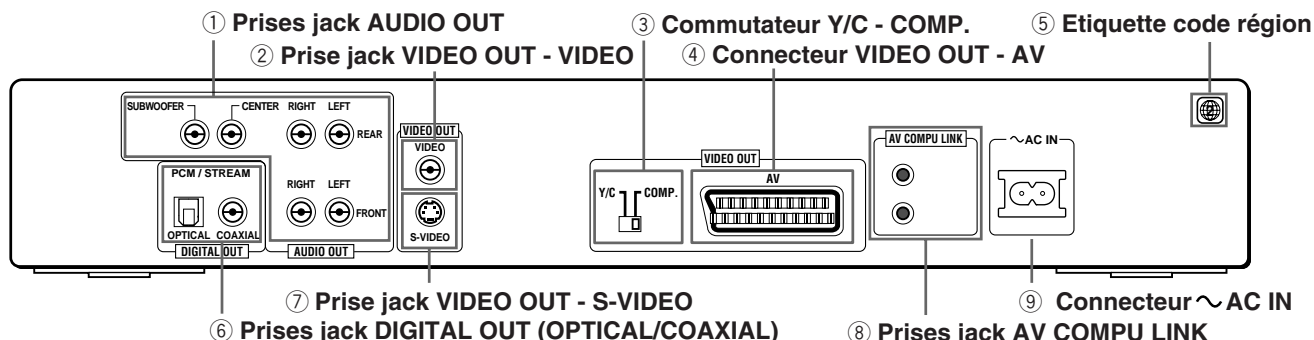
- ① **Touche OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture) (23)**
Ouvre et ferme le tiroir de disque.
- ② **Touche PLAY MODE (mode de lecture) (29, 33, 34, 35)**
Affiche une visualisation d'écran pour commander les fonctions complexes de lecture.
- ③ **Touche 3D PHONIC (39)**
Produit une simulation d'effet surround.
- ④ **Touches numériques (11)**
Quand le commutateur TV - DVD est réglé sur DVD, ces touches servent à spécifier un numéro de titre, de chapitre ou de plage, ainsi qu'à entrer un temps pour la fonction de recherche de temps.
Quand le commutateur TV - DVD est réglé sur TV, ces touches servent à sélectionner une chaîne de télévision ainsi qu'à couper le son du téléviseur.
- ⑤ **Touche ANGLE (36, 37)**
Change les angles de caméra en cours de lecture d'un disque DVD VIDEO contenant de multiples angles de caméra.
- ⑥ **Touche SUBTITLE (sous-titre) (37)**
Une pression sur cette touche fait apparaître l'affichage de la sélection des sous-titres sur l'écran du téléviseur, de même qu'elle fait apparaître ou disparaître les sous-titres (pour DVD VIDEO).
- ⑦ **Touche DIGEST (30)**
Affiche le début des scènes de chaque titre, chapitre ou plage à l'écran du téléviseur (pour DVD VIDEO/CD Vidéo).
- ⑧ **Touche ◀◀/PREVIOUS (précédente) (25, 28)**
Permet de sauter en arrière d'un chapitre, d'un titre ou d'une plage. Permet également une sélection de page d'un écran menu (pour DVD VIDEO/CD Vidéo).
Une pression continue sur cette touche pendant la lecture déclenche la lecture rapide arrière.
- ⑨ **Touche ■/CLEAR (effacer) (25, 33)**
Arrête la lecture. Permet également d'effacer toutes les plages programmées pour une lecture programmée.
- ⑩ **Touche ◀◀/SLOW- (lent) (25, 32)**
Le maintien d'une pression sur cette touche pendant la lecture déclenche la lecture rapide arrière.
Une pression sur cette touche pendant la pause d'un disque DVD VIDEO entraîne une lecture arrière lente.
- ⑪ **Touche TITLE (27)**
Affiche le menu des titres d'un disque DVD VIDEO sur l'écran de télévision.
- ⑫ **Touches CURSOR (▲ Haut, ▼ Bas) - CH (+/-)**
Quand le commutateur TV - DVD est réglé sur DVD, ces touches servent à sélectionner un élément d'un menu ou de l'affichage à l'écran, ou à modifier le réglage d'un élément affiché à l'écran.
Quand le commutateur TV - DVD est réglé sur TV, elles servent à sélectionner une chaîne de télévision.
- ⑬ **Touche CHOICE (choix) (42)**
Affiche la préférence en matière d'affichage d'écran de téléviseur.
- ⑭ **Fenêtre émettrice du signal infrarouge**
Lorsqu'on appuie sur les touches, il importe de diriger cette fenêtre vers le capteur à distance du panneau avant.
- ⑮ **Touche TV STANDBY/ON ⏻ (attente/marche) (21)**
Met le téléviseur sous/hors tension (en attente).
- ⑯ **Commutateur TV - DVD (11, 21, 27)**
Lorsque ce commutateur est réglé sur "TV", les touches numériques, le curseur et les touches TV/VIDEO - CANCEL permettent de piloter le téléviseur.
Lorsqu'il est réglé sur "DVD", ces touches permettent de piloter l'appareil.
- ⑰ **Touche DVD STANDBY/ON ⏻ (attente/marche) (23)**
Met le lecteur sous/hors tension (en attente).
- ⑱ **Touche RETURN (retour) (28)**
Ramène au menu précédent (pour DVD VIDEO/CD Vidéo).
- ⑲ **Touche TV/VIDEO - CANCEL (téléviseur/vidéo - annuler) (21, 33)**
Quand le commutateur TV - DVD est réglé sur TV, cette touche place l'entrée du téléviseur entre TV et VIDEO.
Quand le commutateur TV - DVD est réglé sur DVD, elle annule la dernière sélection programmée en mode programme.
- ⑳ **Touche THEATER POSITION (position cinéma) (39)**
Sélectionne un caractère d'image parmi 4 options (pour DVD VIDEO/CD Vidéo).
- ㉑ **Touche AUDIO (38)**
Sélectionne l'audio (pour DVD VIDEO/CD Vidéo).
- ㉒ **Touche ZOOM (32)**
Effectue un gros plan sur l'image (pour DVD VIDEO/CD Vidéo).
- ㉓ **Touche ▶▶/NEXT (suivant) (25, 28)**
Permet de sauter en avant d'un chapitre, d'un titre ou d'une plage. Permet également une sélection de page d'un écran menu (pour DVD VIDEO/CD Vidéo).
Une pression continue sur cette touche pendant la lecture déclenche la lecture rapide avant.
- ㉔ **Touche II/STROBE (strobo) (25, 31)**
Suspend la lecture. Sert également à afficher neuf images fixes en continu (fonction STROBE (strobo)).
- ㉕ **Touche ▶/SELECT (selection) (24, 27)**
Lance la lecture. Également utilisée comme touche SELECT pour le PBC des disques CD Vidéo.
- ㉖ **Touche ▶▶/SLOW+ (lent) (25, 32)**
Le maintien d'une pression sur cette touche pendant la lecture déclenche la lecture rapide avant.
Une pression sur cette touche pendant la pause d'un disque DVD VIDEO ou d'un disque CD Vidéo entraîne une lecture avant lente.
- ㉗ **Touche MENU (27)**
Affiche un menu DVD sur l'écran du téléviseur.
- ㉘ **Touche ENTER**
Exécute l'élément choisi dans un menu ou à l'affichage à l'écran.
- ㉙ **Touches CURSOR (◀ Gauche, ▶ Droite) - VOL (+/-)**
Quand le commutateur TV - DVD est réglé sur DVD, ces touches servent à sélectionner un élément du menu ou de l'affichage à l'écran, ou à modifier le réglage d'un élément affiché à l'écran.
Quand le commutateur TV - DVD est réglé sur TV, elles servent à modifier le volume audio du téléviseur.
- ㉚ **Touche DISPLAY (affichage) (40)**
Affiche soit une information sur l'état (seulement pour les disques DVD), soit une information sur le temps (pour tous types de disques).

Fenêtre d'affichage



- | | |
|--|--|
| <p>① Témoins de format audio
Indiquent le format des signaux audio en cours de lecture. Pour les détails, voir "Formats audio", page 13.</p> <p>② Témoin de disque
Indique le type du disque placé dans le tiroir. Si le disque est un DVD vidéo, "DVD" s'allume. Si le disque est un CD vidéo, "VCD" s'allume. Si le disque est un CD audio, "CD" s'allume.</p> <p>③ Témoins de ► (lecture)/ (pause)
► ou s'allume pendant la lecture ou pendant la pause, respectivement. Aucun des indicateurs ne s'allume pendant l'arrêt.</p> | <p>④ Témoins de titre/plage/chapitre
Le ou les témoins appropriés s'allument en fonction du disque inséré.</p> <p>⑤ Témoins de mode de répétition
Le témoin approprié s'allume en fonction du mode de répétition en cours.</p> <p>⑥ Témoins PROGRAM/RANDOM
Le témoin approprié s'allume lorsque l'appareil est en mode de lecture programmée ou aléatoire.</p> <p>⑦ Fenêtre multi-informations
Affiche le(s) numéro(s) de titre/plage/chapitre en cours, et les informations de temps et d'état.</p> |
|--|--|

Panneau arrière



- | | |
|---|---|
| <p>① Prises jack AUDIO OUT (14, 16)
Envoie les signaux multicanaux d'un DVD VIDEO enregistrés au format surround Dolby Digital ou MPEG multicanaux. Les prises FRONT envoient également les signaux audio analogiques stéréo lors de la lecture d'une source audio stéréo.</p> <p>② Prise jack VIDEO OUT-VIDEO (14)
Délivre un signal vidéo composite. Noter que, pour pouvoir utiliser cette prise, il faut que le commutateur Y/C - COMP. soit réglé sur "COMP."</p> <p>③ Commutateur Y/C - COMP. (14, 15)
Régler ce Commutateur fonction du type de signal vidéo à utiliser. Si l'on utilise un signal envoyé par la prise VIDEO OUT - VIDEO, ou par le port de signal composite ou RVB du connecteur VIDEO OUT - AV, régler le sélecteur sur "COMP." Si l'on utilise la prise VIDEO OUT - S-VIDEO ou le port de signal Y/C du connecteur VIDEO OUT - AV, le régler sur "Y/C".</p> <p>④ Connecteur VIDEO OUT - AV (15)
Ce SCART connecteur de 21 broches à la norme péritel envoie les signaux vidéo et audio. Il traite les signaux vidéo composites, Y/C (S-vidéo) et RVB. Le commutateur Y/C - COMP. doit être réglé en fonction du signal vidéo utilisé.</p> | <p>⑤ Etiquette code région (12)
Indique le numéro de code région.</p> <p>⑥ Prises jack DIGITAL OUT (OPTICAL/COAXIAL = optique/coaxiale) (18)
Délivre(nt) des signaux audio numériques. Il faut sélectionner correctement, via l'affichage Préférence, le type de signal en fonction de l'appareil extérieur connecté.</p> <p>⑦ Prise jack VIDEO OUT - S-VIDEO (14)
Délivre un signal vidéo S. Noter que, pour pouvoir utiliser cette prise, il faut que le commutateur Y/C - COMP. soit réglé sur "Y/C". Par ailleurs, cette prise n'enverra pas les signaux corrects si l'on fait envoyer des signaux RVB par l'appareil. Pour les détails, voir "Comment faire pour que le lecteur applique les signaux RVB", page 15.</p> <p>⑧ Prises jack AV COMPU LINK
Ces prises jacks sont fournies en vue d'une utilisation future. A l'heure actuelle, elles ne sont pas utilisées.</p> <p>⑨ Connecteur ~ AC IN (19)
Se connecte à la prise murale à l'aide du cordon d'alimentation CA fourni.</p> |
|---|---|

Principes de fonctionnement

Affichages à l'écran

Le lecteur comporte plusieurs affichages à l'écran. Certains affichages permettent de régler ou de choisir des préférences ou des fonctions, alors que d'autres ne le permettent pas.

Affichages d'ouverture

L'affichage d'ouverture apparaît automatiquement sous certaines conditions.

En bas, les informations suivantes apparaissent en fonction de l'état du lecteur.

- EN LECTURE : Le lecteur est en train de lire les informations du disque (TOC).
- ERREUR DE CODE REGION! : Le disque DVD VIDEO chargé ne peut être lu car le code région du disque ne correspond pas au lecteur.
- OUVERTURE : La platine à disques s'ouvre.
- FERMETURE : La platine à disques se ferme.

Affichages des préférences

Quand aucun disque n'est inséré ou quand un disque DVD VIDEO ou CD Vidéo est inséré puis arrêté, une pression sur la touche CHOICE fait apparaître l'affichage qui permet de régler les préférences.

Il y a quatre pages : LANGUE, AUDIO, AFFICHAGE et SYSTÈME comme cela est indiqué à droite.

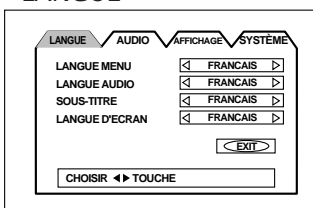
En outre, il y a la page secondaire EXPERT REGLAGE H.-P. qui peut être accédée depuis la page AUDIO dans certaines conditions.

Voir page 42 pour obtenir des informations détaillées.

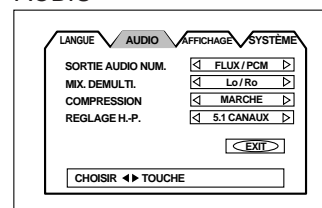
Affichages d'ouverture



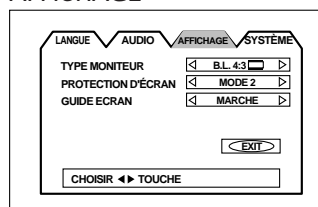
LANGUE



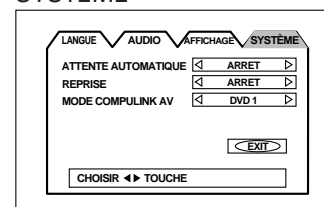
AUDIO



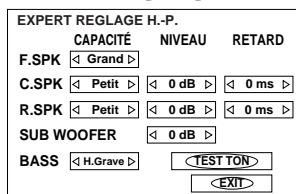
AFFICHAGE



SYSTÈME



EXPERT REGLAGE H.-P.

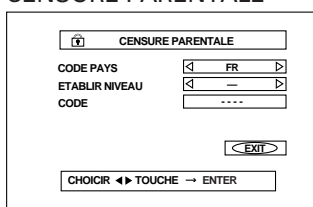


Affichage CENSURE PARENTALE

Lorsque aucun disque n'est dans le lecteur ou lorsqu'un disque DVD VIDEO est arrêté, le fait d'appuyer sur la touche ENTER tout en maintenant appuyé la touche ■ fait apparaître l'affichage CENSURE PARENTALE, dans lequel on peut définir des limites de lecture.

Voir page 51 pour obtenir des informations détaillées.

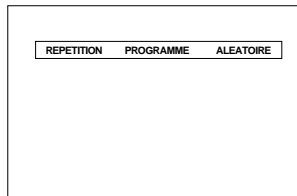
CENSURE PARENTALE



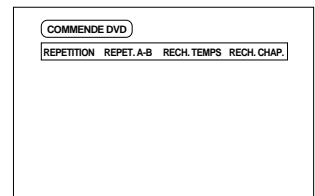
Affichages modes lecture

Une action sur la touche PLAY MODE fait apparaître l'affichage modes lecture dans lequel on peut contrôler les fonctions de lecture. Différents affichages apparaissent en fonction du type de disque et de l'état du lecteur.

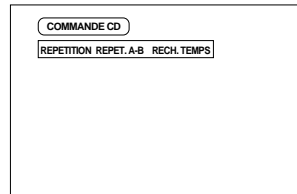
À l'arrêt



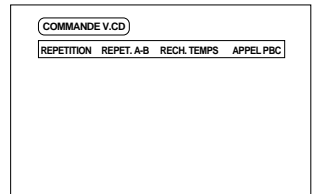
En lecture DVD VIDEO



En lecture CD Audio



En lecture CD Vidéo



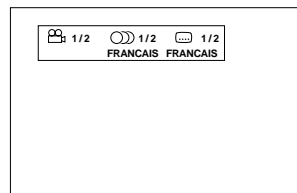
Affichages d'état

Une action sur la touche DISPLAY pendant la lecture fait apparaître l'affichage d'état.

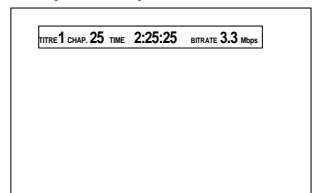
En ce qui concerne les disques DVD VIDEO, une action sur la touche DISPLAY permet de passer de l'affichage d'état de la fonction DVD VIDEO à l'affichage disque/temps et hors tension.

En ce qui concerne les disques CD Vidéo ou CD Audio, une action sur la touche DISPLAY active et désactive l'affichage disque/temps.

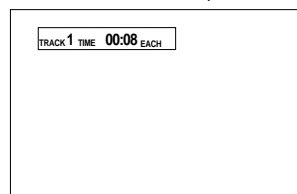
Statut de fonction DVD VIDEO



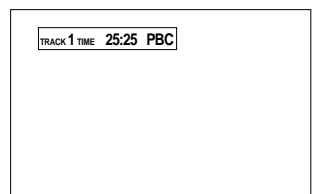
Disque/temps (DVD VIDEO)



Disque/temps (CD Audio/CD Vidéo sans PBC)



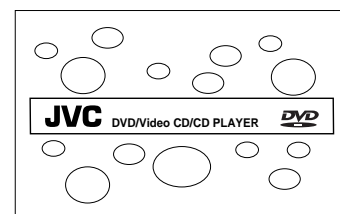
Disque/temps (CD Vidéo avec PBC)



Pour éviter que le moniteur ne grille [PROTECTION D'ÉCRAN]

Un moniteur de télévision peut être grillé si une image statique demeure trop longtemps affichée. Pour éviter cet accident, le lecteur active automatiquement la fonction protection d'écran dès qu'une image statique, telle qu'un affichage à l'écran ou un menu, reste affichée plus de 5 minutes.

- Une action sur toute touche, du lecteur ou de la télécommande, libère la fonction protection d'écran et revient à l'affichage initial.
- On a le choix entre plusieurs modes de la protection d'écran (voir page 45).
- La fonction protection d'écran n'est jamais activée en lecture CD Audio ou après l'arrêt d'une lecture CD Audio.



Icônes de guidage à l'écran

En cours de lecture d'un disque DVD VIDEO, des icônes peuvent se superposer à l'image. Leur signification est la suivante :



: S'affiche au commencement d'une séquence enregistrée sous des angles multiples. (Voir page 36.)





: S'affiche au commencement d'une séquence enregistrée en langues audio multiples. (Voir page 38.)



: S'affiche au commencement d'une séquence enregistrée avec les sous-titres en plusieurs langues. (Voir page 37.)

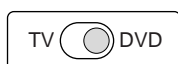
On peut programmer le lecteur en sorte qu'il n'affiche pas ces icônes à l'écran, à l'aide des réglages des préférences décrits à la page 46.

À propos de l'icône d'opération invalidée

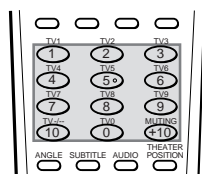
Au cas où le lecteur n'accepte pas l'opération qui lui est intimée par l'action sur une touche, l'icône  apparaît sur l'écran du téléviseur. Occasionnellement, des opérations peuvent s'avérer inacceptables même si  ne s'affiche pas.

Il est à noter que certaines opérations sont irrecevables. Par exemple, certains disques peuvent refuser le défilement rapide avant/arrière ou la lecture au ralenti.

Comment se servir des touches numériques



Les fonctions des touches numériques diffèrent en fonction du réglage du commutateur TV - DVD. Quand le commutateur TV - DVD est réglé sur TV, les touches servent à sélectionner une chaîne de télévision (voir page 21). Quand le commutateur est réglé sur DVD, les touches servent à sélectionner une plage/un titre ou d'entrer la durée d'un disque ou un numéro de chapitre.



Pour sélectionner un numéro de plage/titre

- **Pour sélectionner un chiffre entre 1 et 10**
Appuyer sur la touche correspondant au chiffre.
- **Pour sélectionner un chiffre supérieur à 10**
Utiliser la touche +10.

Exemples :

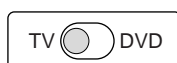
Pour sélectionner 13 +10 → 3

Pour sélectionner 34 +10 → +10 → +10 → 4

Pour sélectionner 40 +10 → +10 → +10 → 10

Pour saisir une durée ou un numéro de chapitre

La méthode pour saisir une durée pour la Recherche par temps, ou un numéro de chapitre pour la Recherche par chapitre, diffère de celle donnée ci-dessus. Se référer aux sections correspondantes de ce manuel pour les détails.



Pour sélectionner un canal de télévision

Appuyer sur les touches numériques correspondantes. Pour les détails, voir page 21 et 22.

A propos des disques

Types de disques lisibles

Les types de disques lisibles et illisibles sont les suivants :

Disques lisibles

DVD VIDEO 	CD Video 	CD Audio 
--	---	--

Le logo DVD VIDEO est une marque déposée.

- On peut passer des disques CD-R et CD-RW enregistrés sous le format CD Audio, bien que cela ne soit pas toujours possible du fait des caractéristiques de certains disques ou des conditions d'enregistrement.
- Les lecteurs DVD VIDEO et les disques DVD VIDEO possèdent leur propre numéro de code région. Ce lecteur lit uniquement les disques DVD VIDEO dont les numéros de code région contiennent le chiffre "2".

Exemples de disques DVD VIDEO lisibles :



Cet appareil lit les disques enregistrés en système PAL.

Disques illisibles

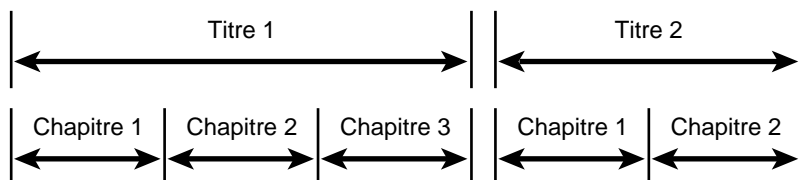
DVD-ROM, DVD-RAM, DVD AUDIO, DVD-R, DVD-RW, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT

- La lecture de disques figurant dans la liste des "disques illisibles" ci-dessus risque d'engendrer des parasites et d'endommager les enceintes.
- Ce lecteur peut lire l'audio enregistré sur disques CD-G, CD-EXTRA et CD-TEXT.

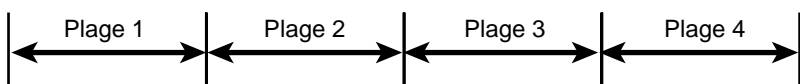
Structure d'un disque

Un disque DVD VIDEO se compose de "titres", alors qu'un CD Audio ou un CD Vidéo comprend des "plages". Chaque titre peut être divisé en plusieurs "chapitres". Par exemple, si un disque DVD VIDEO contient des films, chaque film comportera son propre numéro de titre, outre que chaque film peut lui-même se subdiviser en chapitres. Dans un disque DVD VIDEO de KARAOKÉ, chaque chanson possède ordinairement son numéro de titre particulier, mais ne possède pas de chapitres. En général, chaque titre possède un contenu indépendant, tandis que les chapitres se rangeant sous un même titre présentent nécessairement une continuité.

(Exemple : disque DVD VIDEO)



(Exemple : CD Audio/CD Vidéo)



Formats audio

Français

Il y a certains formats de signaux audio enregistrés sur les disques, comme indiqué ci-dessous. Le témoin correspondant s'allume sur l'écran d'affichage pendant la lecture d'un disque.

Témoin	Format audio
LPCM	PCM linéaire
MPEG	MPEG multicanaux
DOLBY DIGITAL	Dolby Digital
DTS	DTS (Digital Theater Systems)

Noter que, avec certains formats et/ou en fonction du réglage de "SORTIE AUDIO NUM." de l'appareil, les signaux audio numériques ne sont pas toujours envoyés par les prises de sortie DIGITAL de l'appareil tels qu'ils sont enregistrés sur le disque.

Pour les détails, voir "SORTIE AUDIO NUM.," page 43.

Notions
préliminaires

Connexions

*Dans les descriptions qui vont suivre, le mot "téléviseur" peut être remplacé par "moniteur" ou "projecteur".

*Avant d'utiliser le lecteur, il est impératif de le connecter à un téléviseur et/ou à un amplificateur.

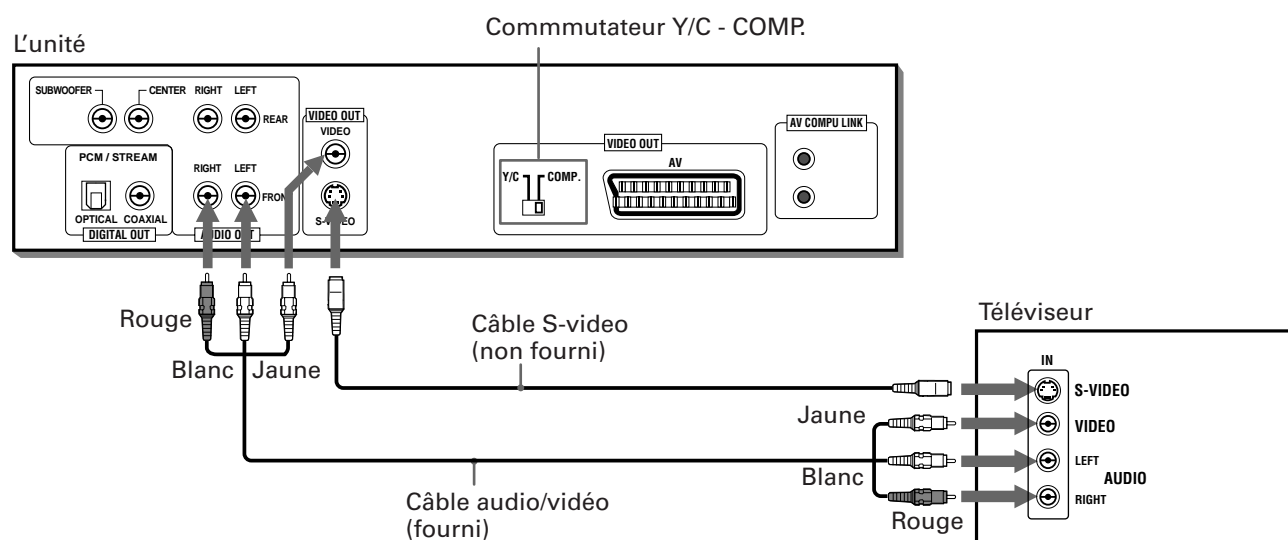
Avant de procéder à toute connexion

- **Ne jamais brancher le cordon d'alimentation CA avant d'en avoir terminé avec toutes les autres connexions.**
- Étant donné que des éléments différents présentent souvent des appellations différentes pour leurs bornes, il convient de lire attentivement le Manuel de l'Utilisateur fourni avec le composant que l'on envisage de raccorder.

Branchement à un téléviseur

Il est possible de bénéficier des avantages de ce lecteur en le branchant simplement sur un téléviseur. Cependant, afin d'améliorer la qualité du son audio, connecter les sorties audio à votre équipement audio séparé. (Voir les pages qui suivent.)

Pour commencer



Connecter l'unité à un récepteur de téléviseur équipé des prises jack d'entrées stéréophoniques audio et vidéo à l'aide des cordons audio/vidéo fournis.

- Si le téléviseur est équipé d'une entrée audio monaurale au lieu d'une entrée stéréophonique, il sera nécessaire d'utiliser le câble audio optionnel qui convertit la sortie audio stéréophonique en monaural.
- Si le téléviseur possède une entrée S-vidéo, on obtiendra une meilleure qualité d'image en le raccordant à la sortie S-VIDEO de l'appareil à l'aide du câble S-vidéo en plus du raccordement vidéo (standard). Noter que, pour pouvoir utiliser les prises VIDEO, il faut que le commutateur Y/C - COMP. soit réglé sur "COMP.," et, pour pouvoir utiliser les prises S-VIDEO, il faut que le commutateur Y/C - COMP. soit réglé sur "Y/C".

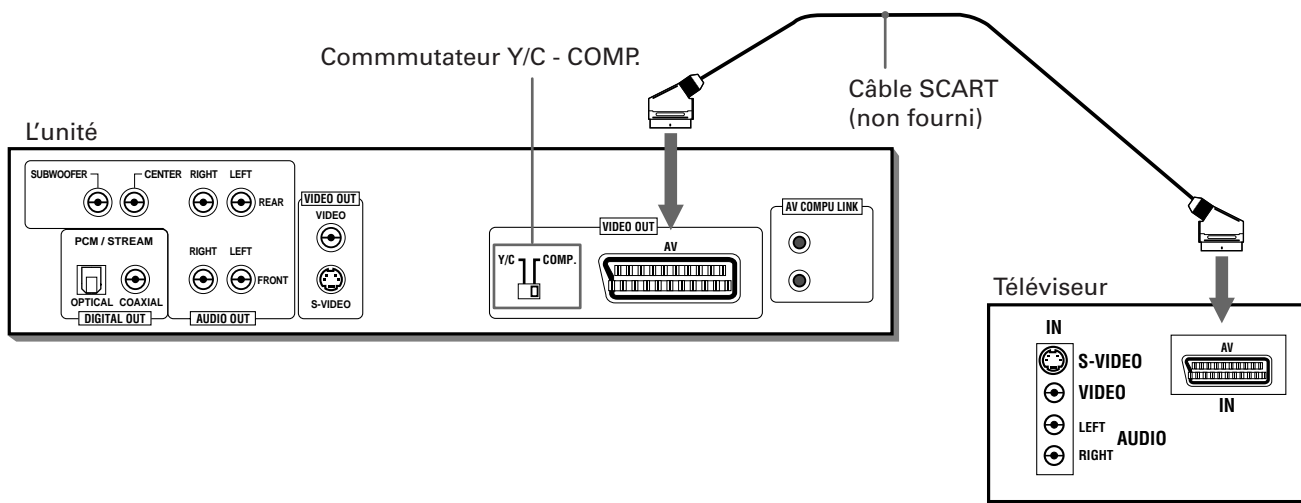
REMARQUES

- Connecter la sortie VIDEO OUT du lecteur directement à l'entrée vidéo d'un récepteur de téléviseur. En effet, brancher la sortie VIDEO OUT du lecteur à un téléviseur via un magnétoscope peut causer des problèmes de téléviseur lors de la lecture d'un disque protégé contre la copie.
- Raccorder l'appareil à un téléviseur PAL ou un téléviseur multi-balayage. Ne pas le raccorder à un téléviseur NTSC.
- Lorsqu'on effectue le raccordement audio avec les prises FRONT (LEFT et RIGHT), régler "MIX. DEMULTI." de la page "AUDIO" de l'affichage des préférences sur "Lo/Ro" et "REGLAGE H.-P." sur "2 CANAUX" (voir page 44 et 45).

Branchement à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART

Français

Il est possible d'utiliser le lecteur en le raccordant simplement à votre téléviseur à l'aide d'un câble SCART à 21 broches. Pour bénéficier d'une meilleure qualité sonore, connecter la sortie audio à votre équipement audio.



Pour commencer

Placer le commutateur Y/C - COMP. correctement en fonction du téléviseur.

- Si le téléviseur ne prend en charge que le signal vidéo composite, placer le commutateur sur "COMP.:"
- Si le téléviseur prend en charge les signaux Y/C, placer le commutateur sur "Y/C" pour obtenir des images de meilleure qualité.
- Si le téléviseur prend en charge les signaux RVB, placer le commutateur sur "COMP.:" et faire en sorte que le lecteur applique les signaux RVB en respectant la procédure ci-dessous.

Comment faire pour que le lecteur applique les signaux RVB

Le lecteur ne peut pas produire simultanément les signaux RVB provenant du connecteur SCART et les signaux S-vidéo (Y/C) de la prise jack S-VIDEO.

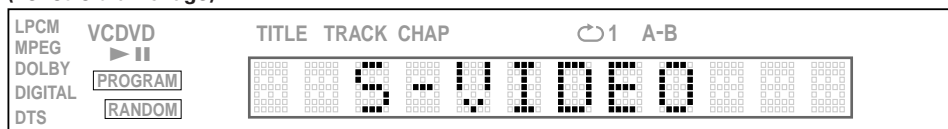
A l'état initial (pré-réglage usine), la prise jack S-VIDEO est activée alors que les signaux RVB ne peuvent pas être produits.

Pour que le lecteur applique les signaux RVB, respecter la procédure ci-dessous. Noter que la prise jack S-VIDEO ne produit pas de signaux corrects lorsque le lecteur est réglé pour produire des signaux RVB.

- Quand le lecteur est en marche

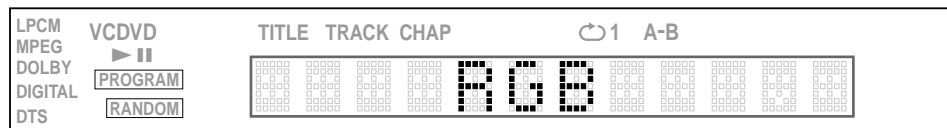
- 1 Placer le commutateur Y/C - COMP. sur "COMP.:"
- 2 Maintenir enfoncée la touche ■ (STOP) du panneau avant quand il n'y a pas de disque inséré ou quand le lecteur est arrêté.
"S-VIDEO" apparaît dans la fenêtre d'affichage après quelques secondes.

(Fenêtre d'affichage)



- 3** Maintenir enfoncée la touche ■ (STOP) du panneau avant.
Après quelques secondes, "RGB" remplace "S-VIDEO" sur la fenêtre d'affichage.
Le signal RVB peut désormais être produit lorsque le commutateur Y/C - COMP. est réglé sur "COMP."

(Fenêtre d'affichage)



Recommandations

- Utiliser la même procédure pour les sorties S-VIDEO.

REMARQUES

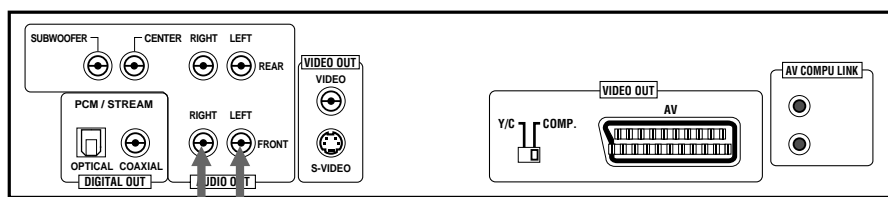
- Raccorder l'appareil à un téléviseur PAL ou un téléviseur multi-balayage. Ne pas le raccorder à un téléviseur NTSC.
- Lorsqu'on effectue le raccordement audio avec le connecteur AV, régler "MIX. DEMULTI.II" de la page "AUDIO" de l'affichage des préférences sur "Lo/Ro" et "REGLAGE H.-P." sur "2 CANAUX" (voir pages 44 et 45).

Pour commencer

Branchement à un amplificateur ou à un récepteur audio

Une qualité audio supérieure est obtenue si l'on connecte les sorties audio du lecteur à un amplificateur ou à un récepteur.

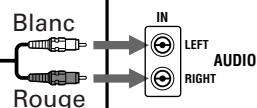
L'unité



Rouge Blanc

Câble audio (fourni)

Amplificateur ou récepteur



- Brancher les sorties AUDIO OUT (FRONT LEFT/RIGHT) du lecteur à n'importe laquelle des entrées de niveau de ligne (telle que AUX, DVD, CD, etc.) d'un amplificateur audio ou d'un récepteur audio.

REMARQUE

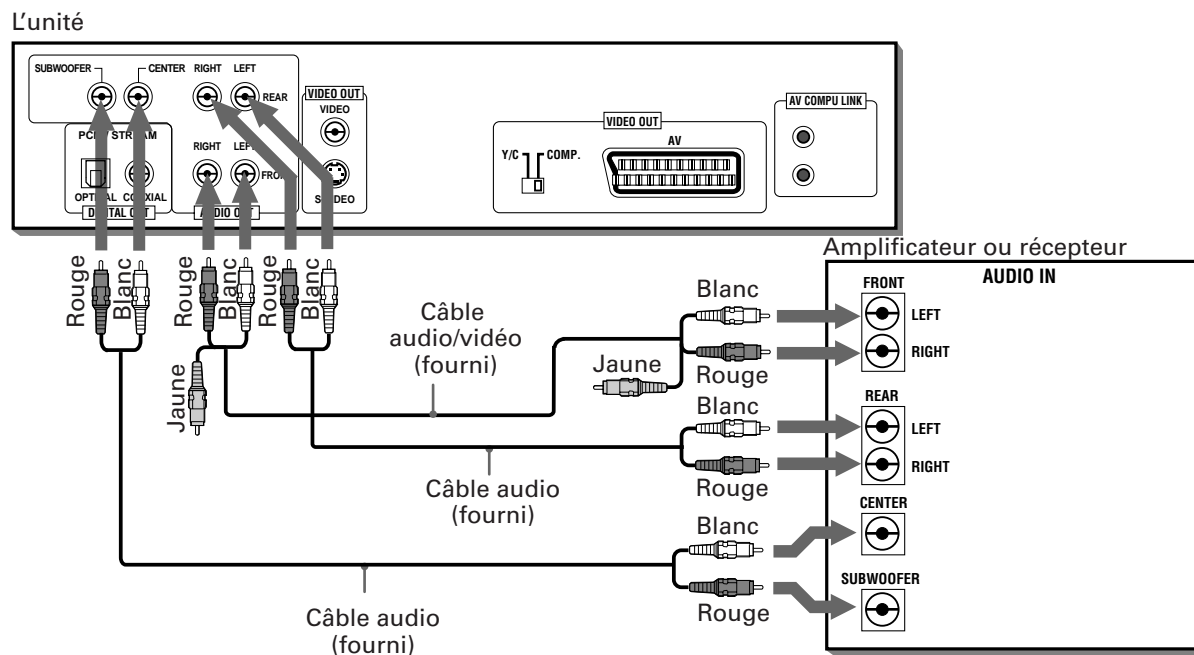
- Lorsqu'on effectue les raccordements audio aux prises FRONT (LEFT et RIGHT) pour un usage stéréo, régler "MIX. DEMULTI." de la page "AUDIO" de l'affichage de préférence sur "Lo/Ro" et "REGLAGE H.-P." sur "2 CANAUX" (voir pages 44 et 45).

Raccordement à un amplificateur/récepteur équipé d'entrées pour 5,1 canaux

Français

L'appareil est équipé de décodeurs Dolby Digital et MPEG multicanaux et il est capable d'envoyer les sorties de 5,1 canaux. Ceci permet de bénéficier de n'importe quel type de son surround haute qualité en raccordant l'appareil à un amplificateur/récepteur équipé d'entrées pour 5,1 canaux.

Raccorder les prises AUDIO OUT aux entrées analogiques 5,1 canaux de l'amplificateur ou du récepteur à l'aide des câbles audio fournis.



- Bien raccorder les prises correspondantes correctement. L'ordre des prises de 5,1 canaux dépend de l'appareil.

REMARQUES

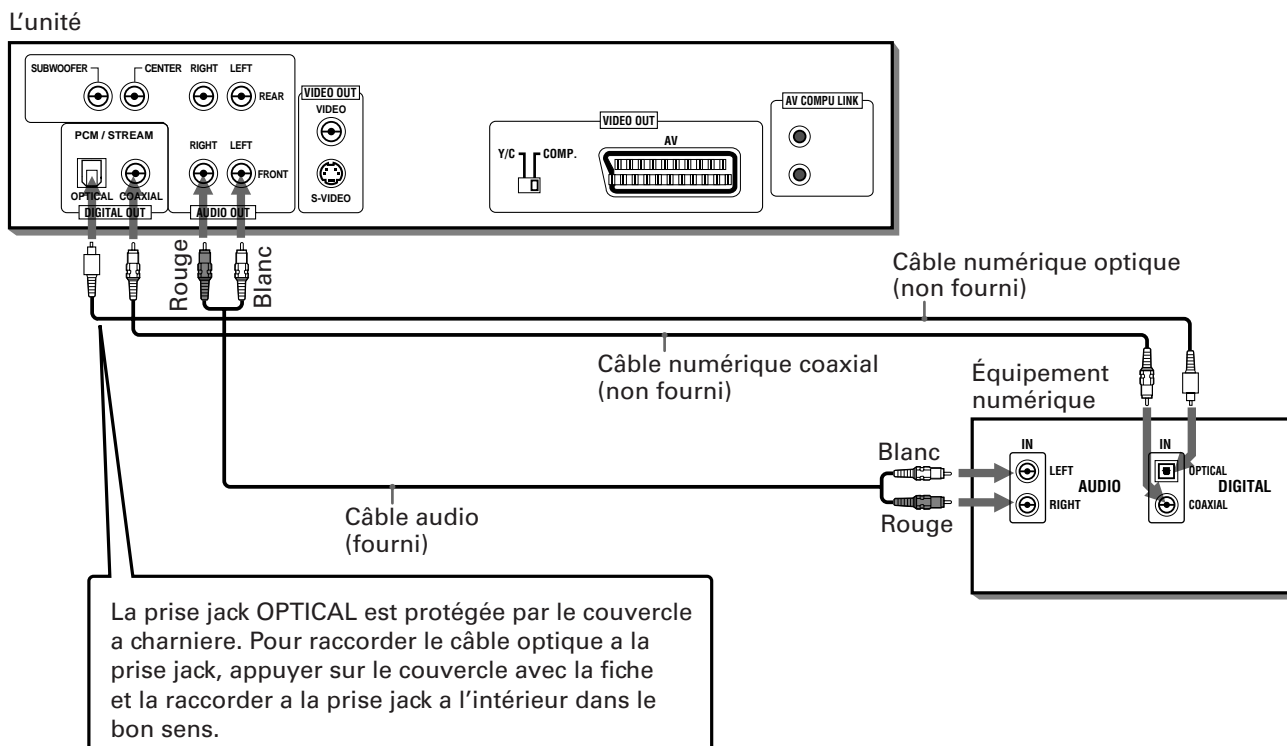
- Les signaux DTS surround ne sont envoyés que par les prises DIGITAL OUT.
- Pour utiliser les sorties 5,1 canaux de l'appareil, régler "MIX. DEMULTI." sur "ARRET" et "REGLAGE H.-P." sur "5.1 CANAUX" ou "EXPERT" sur la page "AUDIO" de l'affichage "PRÉFÉRENCE". Si l'on sélectionne "EXPERT", on pourra régler la balance de la sortie audio des enceintes avec l'affichage "EXPERT REGLAGE H.-P." (voir pages 47).

Pour commencer

Branchement à un équipement audio avec une entrée numérique

Il est possible d'optimiser la qualité du son en connectant les prises jack DIGITAL OUT du lecteur (OPTICAL ou COAXIAL) à l'entrée numérique d'un amplificateur, MD, etc. à l'aide d'un câble numérique optionnel. Le signal audio numérique d'un disque se trouve directement transféré. Et, si l'on connecte le lecteur, via un câble numérique optionnel, à un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG multicanaux ou à un amplificateur avec décodeur incorporé, l'on bénéficiera d'un son surround (effet d'ambiance environnante) de très haute qualité.

Lorsqu'on procède à la connexion numérique, il est également recommandé de procéder à la connexion audio analogique, faute de quoi, suivant les types de disques, aucun signal ne sortira de la borne DIGITAL OUT.



REMARQUES

- Lorsqu'on connecte la sortie DIGITAL OUT du lecteur à un équipement audio numérique, avant utilisation, il faut effectuer correctement le réglage de "SORTIE AUDIO NUM." de la page "AUDIO" dans l'affichage des Préférences en fonction de l'équipement audio qui a été connecté. Si le réglage "SORTIE AUDIO NUM." n'est pas exécuté correctement, les haut-parleurs risquent d'émettre à la lecture de forts bruits parasites, susceptibles d'endommager les haut-parleurs. Voir "SORTIE AUDIO NUM." à la page 43.
- Si l'on raccorde DIGITAL OUT de l'appareil à un décodeur Dolby Digital ou DTS (ou à un amplificateur avec décodeur incorporé), le réglage de "COMPRESSION" de l'appareil et le réglage de "REGLAGE H.-P." de la page "AUDIO" de l'affichage des préférences sont invalides. Effectuer les réglages audio surround adéquats sur le décodeur.

Branchement du cordon d'alimentation

Lorsque toutes les connexions audio/vidéo sont établies, introduire bien à fond la plus petite fiche du cordon d'alimentation CA fournie dans le connecteur \sim AC IN, et introduire ensuite l'autre extrémité dans la prise murale. Veiller à ce que les fiches soient correctement insérées. Le témoin lumineux STANDBY s'allume, indiquant que l'installation est terminée.

Avertissement

- Débrancher le cordon d'alimentation si l'on n'a pas l'intention d'utiliser le lecteur pendant un temps relativement long.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant de nettoyer le lecteur.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant de déplacer le lecteur.
- Ne jamais brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, cela risque de provoquer un incendie, une électrocution ou autres accidents.

Avertissement

- Ne pas endommager, modifier, tordre ou tirer sur le cordon d'alimentation, cela risque de provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.
- Pour empêcher tout accident ou dégât dû à l'utilisation d'un cordon d'alimentation CA inapproprié, n'utiliser que le cordon d'alimentation fourni. Si le cordon d'alimentation est endommagé, contacter un revendeur pour s'en procurer un nouveau.
- Ne jamais déposer d'objets pesants sur le lecteur ou sur le cordon d'alimentation, car cela risque de provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.

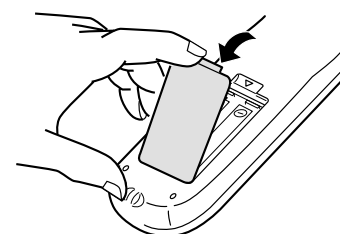
Utilisation du module de télécommande

A l'aide de la télécommande, il est possible non seulement d'utiliser toutes les fonctions du lecteur, mais également les fonctions de base du téléviseur.

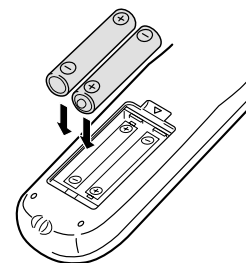
Insertion des piles dans le module de télécommande

La trappe à piles se trouve au dos de la télécommande.

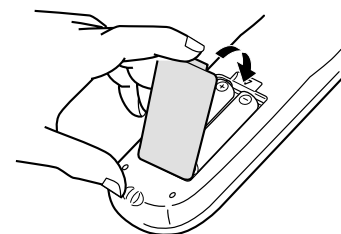
- 1** Appuyer sur le point indiqué par la flèche située en haut du couvercle du compartiment et dégager le couvercle pour ouvrir le compartiment.



- 2** Introduire deux piles R6P(SUM-3)/AA(15F) dans le compartiment de la télécommande en veillant à respecter les marques de polarité ("+" et "-") figurant à l'intérieur du compartiment et sur les piles.



- 3** Remettre le couvercle en place et presser légèrement vers le bas pour verrouiller.



- En usage normal, la longévité des piles est de six mois environ. Dès que l'action des fonctions de la télécommande devient aberrante, remplacer les piles. Pour plus d'informations, voir page 20.

Précautions pour une utilisation sûre des piles

Observer les quelques précautions suivantes pour pouvoir utiliser les piles en toute sécurité. Un usage impropre leur raccourcit l'existence et peut créer un risque d'explosion ou de fuite de leur contenu.

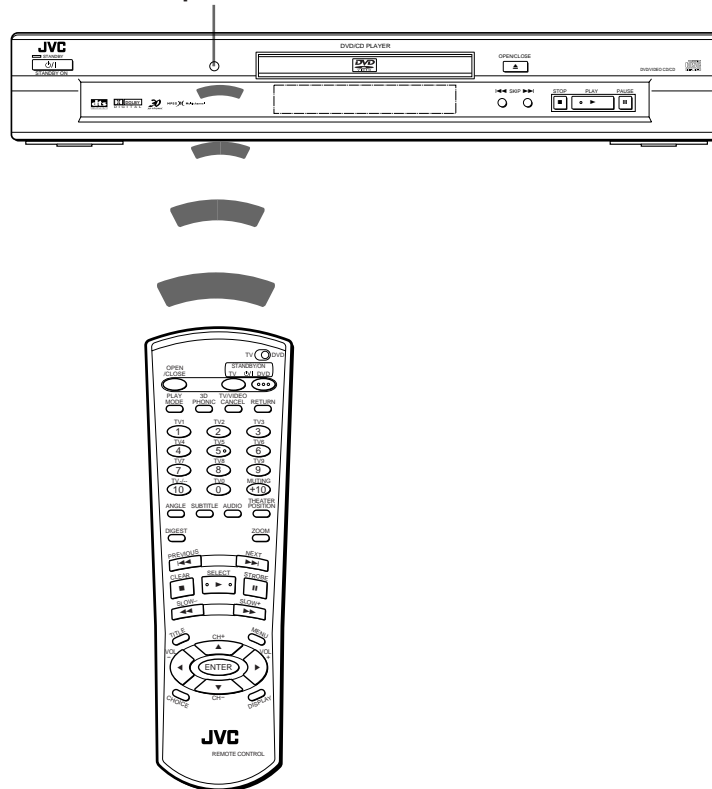
Précautions d'usage

- Retirer les piles de la télécommande si l'on n'a pas l'intention de l'utiliser pendant une période assez longue.
- Enlever les piles usées de la télécommande et s'en débarrasser selon les normes en vigueur.
- Ne jamais laisser traîner des piles usées, ni les démonter, ou les mêler à d'autres déchets domestiques, ni surtout les jeter dans un incinérateur.
- Ne jamais toucher le liquide suintant d'une pile.
- Ne jamais mélanger des piles neuves avec d'anciennes, ni des piles de type différent lors de leur remplacement.

Capteur de télécommande

- Utiliser la télécommande en la dirigeant sur le capteur de télécommande de l'appareil. La télécommande a une portée d'environ 5 mètres du capteur de télécommande. Si l'on utilise la télécommande en diagonale, la portée risque d'être plus courte.

Capteur de télécommande



REMARQUE

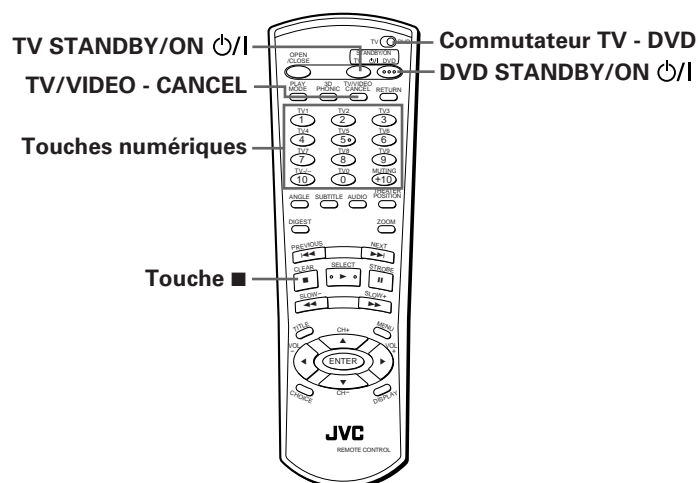
- Si le capteur de télécommande de l'appareil est exposé aux rayons du soleil ou à une lumière vive, l'on risque de ne pas pouvoir piloter l'appareil avec la télécommande.

Commande du téléviseur à l'aide de la télécommande

Français

Il est possible de commander le téléviseur à l'aide de la télécommande.

Réglage du signal de télécommande pour l'utilisation du téléviseur.



- 1 Tout en maintenant la touche TV/VIDEO - CANCEL enfoncée, saisir le code du fabricant du téléviseur, dont la liste se trouve ci-dessous, à l'aide des touches numériques (0 à 9).
Ne pas relâcher la touche TV/VIDEO - CANCEL. Maintenir celle-ci enfoncée jusqu'à ce que soit terminée l'étape suivante.

Exemple :

Pour sélectionner le code fabricant "01", appuyez sur "0" puis sur "1".

- 2 Appuyer sur la touche ■ tout en maintenant enfoncée la touche TV/VIDEO - CANCEL.
- 3 Essayer de faire fonctionner le téléviseur en appuyant sur TV STANDBY/ON ϕ /I.
Si le téléviseur se met sous/hors tension, c'est que le signal de commande a été correctement saisi.

Liste des codes fabricant

N°	Fabricant
01	JVC
02	PHILIPS/CCE/MAGNAVOX
03	MITSUBISHI
04	PANASONIC
05	RCA
06	SHARP
07	SONY
08	TOSHIBA
09	ZENITH
10	PHILCO/HITACHI
11	PANASONIC
12	SAMSUNG
13	SANYO/SEARS
14	TOSHIBA

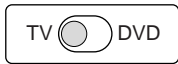
N°	Fabricant
15	GRADIENTE
16	SANYO
17	PHILCO/DAEWOO
18	LG (GOLDSTAR)
19	GRUNDIG
20	NEC/GRADIENTE
21	PHILCO
22	BEIJING/NOBLEX
23	JVC (ONWA)
24	JVC (ONWA)
25	JVC (ONWA)
26	THOMSON
27	FERGUSON
28	ITT

N°	Fabricant
29	MIVAR
30	FINLUX
31	NOKIA
32	FUNAI
33	SAMSUNG
34	SAMSUNG/PEONY/CHANGHONG
35	SAMSUNG
36	AIWA
37	DAEWOO
38	JINXING/PEONY
39	PEONY
40	KONKA
41	TCL

Pour commencer

Les touches suivantes peuvent être utilisées pour commander le téléviseur :

Pour pouvoir utiliser les touches CURSOR (CH-, CH+, VOL-, VOL+), les touches TV/VIDEO - CANCEL et les touches numériques de manière à commander le téléviseur, s'assurer que le commutateur TV - DVD est réglé sur "TV":



<p>TV</p>	<p>Met le téléviseur sous/hors tension.</p>
<p>TV/VIDEO CANCEL</p>	<p>Permet de faire basculer le mode d'entrée du téléviseur entre TV et VIDEO.</p>
<p>TV1 1 à TV-/- 10 TV0 0</p>	<p>Sélectionne directement les canaux de télévision. *Concernant certains téléviseurs, une pression sur "+10" a le même effet qu'une pression sur "100+" tandis que "10" fait office de touche ENTER quand un téléviseur exige que l'on appuie sur la touche ENTER après sélection d'un numéro de chaîne.</p>
<p>MUTING +10</p>	<p>Coupe le son du téléviseur.</p>
<p>CH+ CH-</p>	<p>Permet de changer les chaînes de télévision.</p>
<p>VOL- VOL+</p>	<p>Règle le volume sonore du téléviseur.</p>

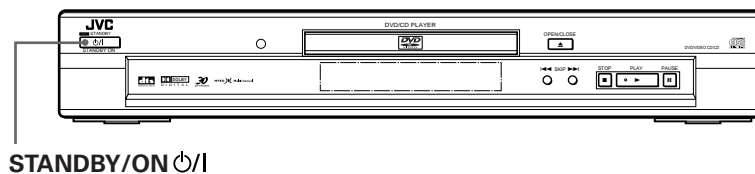
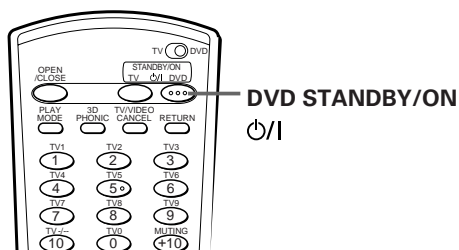
REMARQUES

- Le réglage initial de la télécommande vaut pour un téléviseur JVC.
- Si pour une marque de téléviseur, plusieurs codes figurent dans la liste des fabricants de téléviseurs, essayer chacun de ces codes jusqu'à parvenir à celui qui convient.



Les descriptions suivantes concernent principalement les touches de la télécommande ; il est toutefois possible d'utiliser les touches correspondantes du panneau avant, quand elles existent.

Mise sous/hors tension du lecteur



Appuyer sur la touche DVD STANDBY/ON  de la télécommande ou sur STANDBY/ON , sur le panneau avant.




Recommandations

- Il est possible de mettre l'appareil sous tension en appuyant sur la touche . Dans ce cas, l'appareil lance la lecture s'il y a un disque dans le tiroir de disque.
- Si aucun disque n'est programmé, "NO DISC" apparaît sur la fenêtre d'affichage.
- Il est possible de mettre le lecteur sous tension en appuyant sur la touche  (OPEN/CLOSE) du panneau avant. Dans ce cas, le tiroir de disque s'ouvre.

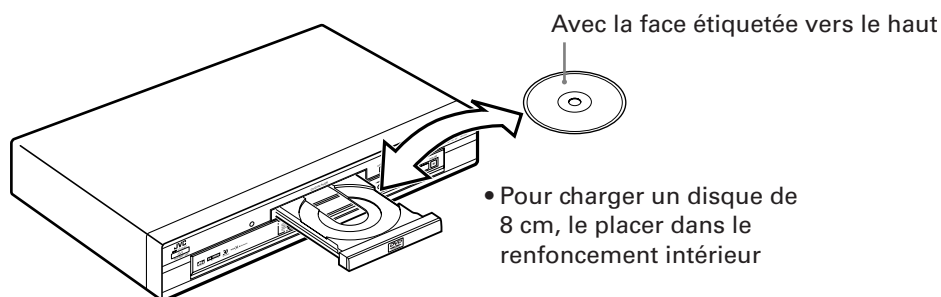
REMARQUE


- Même si l'on appuie sur la touche DVD STANDBY/ON  ou STANDBY/ON  pour mettre le lecteur hors tension, celui-ci n'est pas mis hors tension tant qu'il n'est pas débranché de la prise murale. Cet état est appelé "mode d'attente" (standby). Le lecteur ne consomme qu'une infime quantité d'électricité dans cet état.

Chargement et déchargement des disques


1 Appuyer sur  (OPEN/CLOSE) pour ouvrir le tiroir de disque.

2 Poser un disque sur la platine.



3 Appuyer sur  (OPEN/CLOSE) pour refermer le tiroir de disque.

Recommandations

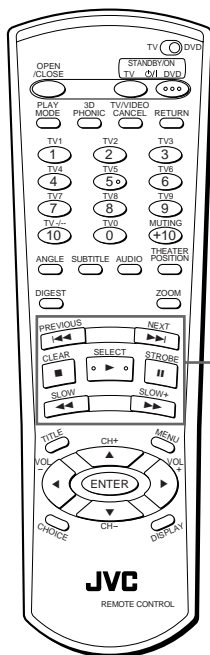
- Si l'on appuie sur la touche  (OPEN/CLOSE) du disque en cours de lecture, le lecteur s'arrête et la platine s'ouvre.

REMARQUES

- Le lecteur lit seulement les disques DVD VIDEO, CD Audio et CD Vidéo. Ne pas charger d'autres types de disques. Pour des informations sur les types de disques lisibles, voir page 12.
- En chargeant un disque sur la platine, veiller à le positionner correctement dans son logement. Faute de quoi, la fermeture de la platine risque d'endommager le disque, qui pourrait même demeurer bloqué dans le lecteur.
- Avec certains DVD VIDEO, la lecture peut commencer automatiquement dès que le disque est chargé.
- Si l'on charge un DVD VIDEO dont le code de région ne correspond pas à celui de l'appareil, "ERREUR DE CODE REGION!" s'affiche sur l'écran d'ouverture. Pour les détails sur le code de région, voir page 16.

Lecture de base

L'on peut à présent mettre un disque en lecture. Commençons par tirer tout l'agrément d'une lecture simple en procédant comme suit.



Touches de commande de base

Commandes de base

Pour lancer la lecture



Appuyer sur ►.

L'appareil lance la lecture depuis le début.

REMARQUES

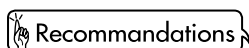
- Lorsque le point de reprise est mémorisé, une pression sur la touche ► lance la lecture à partir de ce point au lieu du commencement. Voir pages 26 et 46.
- Pendant la lecture, la fenêtre d'affichage indique le numéro du disque ou le numéro du titre/chapitre ou de la plage en cours de lecture.
- Avec les disques CD Vidéo comportant une commande PBC, ou avec certains disques DVD, l'affichage du menu peut apparaître sur l'écran du téléviseur après le lancement de la lecture. Le cas échéant, on sélectionne dans le menu l'élément à mettre en lecture. Pour utiliser une fonction à partir d'un menu, voir page 27.
- Avec certains DVD, la lecture peut commencer automatiquement dès que le disque est chargé.

Pour arrêter complètement la lecture



Appuyer sur ■.

Le lecteur arrête la lecture.



- Si l'on appuie sur la touche ▲ (OPEN/CLOSE) du disque en cours de lecture, le lecteur s'arrête et la platine s'ouvre.

Français

Pour suspendre temporairement la lecture



Appuyer sur II.

Le lecteur met la lecture en pause. Pour reprendre la lecture, appuyer sur ►.

Pour le défilement rapide avant ou arrière sous contrôle moniteur



- En cours de lecture

Depuis la télécommande

Appuyer sur ◀◀ ou sur ▶▶.

Chaque pression sur ◀◀ ou ▶▶ accélère la vitesse de lecture. Vous pouvez choisir entre 2, 5, 10, 20 et 60 fois la vitesse normale.

Appuyer sur ► pour revenir à la lecture normale.

Depuis le panneau avant

Maintenir enfoncée la touche I◀◀ ou ▶▶I.

Une pression continue sur ▶▶I déclenche la lecture rapide avant, tandis qu'une pression continue sur I◀◀ déclenche la lecture rapide arrière. La vitesse change de 5 à 20 fois la vitesse normale si vous maintenez une pression sur la touche pendant une certaine durée. Le lecteur revient à la lecture normale lorsqu'on relâche la touche.

Commandes de base

Pour repérer le début d'une séquence ou d'une chanson



- En cours de lecture

Appuyer sur I◀◀ ou sur ▶▶I.

Appuyer sur I◀◀ pour repérer le commencement du chapitre, titre ou plage courant, et appuyer sur ▶▶I pour repérer le commencement du chapitre, titre ou plage suivant.

REMARQUE

- Lorsqu'on lit un disque CD Vidéo avec la fonction PBC, ou un disque DVD VIDEO, le lecteur peut faire tomber le repérage sur un point différent, mais en général c'est en début de chapitre, titre ou plage.

Reprise de la lecture



L'appareil est capable de mémoriser la position du disque où l'on interrompt la lecture, puis de reprendre ultérieurement la lecture à ce point ►.

Pour mémoriser la position d'interruption



1 Régler sur "MARCHE" le paramètre "REPRISE" qui apparaît sur la page "SYSTÈME" de l'affichage des préférences.

(Pour obtenir des informations sur le réglage des paramètres, voir page 46.)

2 A la position où l'on souhaite interrompre la lecture, appuyer sur ■ ou appuyer sur la touche DVD STANDBY/ON  de la télécommande ou sur STANDBY/ON  du panneau avant.

Le lecteur mémorise la position d'interruption.

Recommandations

- Si l'on interrompt la lecture en appuyant sur ■ à l'étape 2 décrite ci-dessus et si, après, on met le lecteur hors tension, la mémoire ne s'efface pas.

Pour reprendre la lecture



- Si le disque dont la lecture a été interrompue la dernière fois est toujours sur la platine.

Appuyer sur ►.



La lecture commence au point où elle avait été interrompue la dernière fois.

- **Pour effacer la mémoire de position de reprise**

Effectuer l'une des opérations suivantes :

*Sortir le disque de la platine.

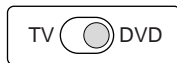
*Appuyer sur ■ à l'arrêt.

*Mettre le lecteur sous tension en appuyant sur DVD STANDBY/ON  (sur la télécommande) ou STANDBY/ON  (sur le panneau avant).

REMARQUES

- La fonction de reprise de lecture est inopérante avec les disques CD Audio.
- La fonction de reprise de lecture est également inopérante si la rubrique "REPRISE" qui figure dans la page "SYSTÈME" de l'affichage des préférences est réglée sur "ARRET".
- Avec un disque CD Vidéo doté de la fonction PBC (playback control = pilotage en lecture), le lecteur peut reprendre la lecture à un point légèrement en amont du point de reprise de lecture que l'on a mémorisé.
- La fonction de reprise de lecture demeure inopérante en mode programme ou lecture aléatoire.

Quand on commande le lecteur à l'aide des touches CURSOR ▲/▼/◀/▶ ou TV/VIDEO - CANCEL ou des touches numériques, s'assurer que le commutateur TV - DVD est réglé sur "DVD".



Quand le commutateur est réglé sur "TV", ces touches servent à contrôler le téléviseur.

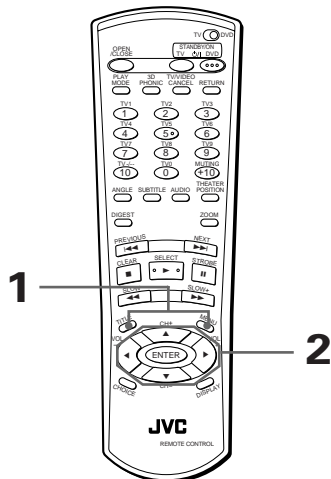
Lecture à partir d'une position déterminée sur un disque

Il est possible de lire un disque à partir d'une page, d'un titre ou d'un chapitre sélectionné ou à partir d'un temps sélectionné.

Repérer la séquence désirée à partir du menu DVD



Les disques DVD VIDEO possèdent ordinairement leurs menus propres qui en révèlent la teneur. Ces menus contiennent divers éléments d'information, tels que les titres de films ou de chansons, ou des informations sur les artistes, qui s'affichent sur l'écran du téléviseur. Il est donc possible de repérer la séquence désirée via le menu.



- Chaque fois que l'on charge un disque DVD VIDEO

1 Appuyer sur TITLE ou MENU.

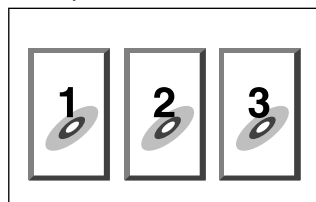
Le menu apparaît à l'écran du téléviseur.

Recommandations

À propos du menu

Normalement un disque DVD VIDEO qui contient plus d'un titre est susceptible de posséder un menu "titre" composé d'une liste énumérant les titres. Dans ce cas, le menu apparaît à l'écran du téléviseur en appuyant sur la touche TITLE. Certains disques DVD VIDEO peuvent également posséder un menu différent qui apparaît en appuyant sur la touche MENU.

Exemple :



Voir les instructions données par chaque disque DVD VIDEO à propos de son menu particulier.

2 Avec le CURSOR ▲/▼/◀/▶ sélectionner l'élément désiré, puis appuyer sur ENTER.

Le lecteur lance la lecture de l'élément sélectionné.

Français

Recommandations

- Avec certains disques, il est possible de sélectionner des éléments en saisissant le numéro correspondant à l'aide du pavé des touches numériques, ce qui pourrait provoquer le lancement automatique de la lecture.

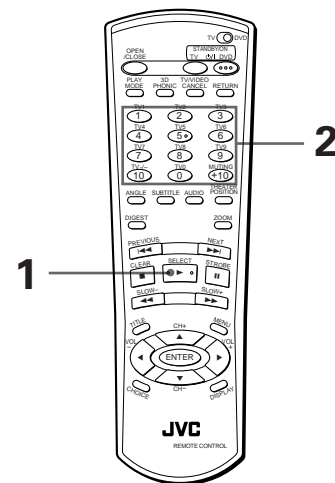
REMARQUES

- Lorsque apparaît sur l'écran du téléviseur en appuyant sur TITLE à l'étape 1 :
Le disque ne possède pas de menu donnant une liste de titres.
- Lorsque apparaît sur l'écran du téléviseur en appuyant sur MENU à l'étape 1 :
Le disque ne possède pas de menu.
- La touche de MENU est inopérante à l'arrêt.

Pour repérer la scène désirée à partir du menu d'un CD Vidéo avec PBC (pilotage de lecture)



Certains disques CD Vidéo sont compatibles avec la fonction PBC. "PBC" est une abréviation de "PlayBack Control" (ou "pilotage de lecture"). Un disque CD Vidéo enregistré avec la fonction PBC possède ses propres menus, par exemple une liste des chansons du disque. Il est possible de repérer une scène spécifique à l'aide du menu.

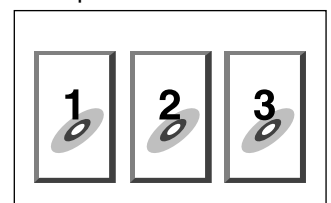


- Lorsqu'un disque CD Vidéo avec PBC est arrêté

1 Appuyer sur ►.

Un menu de disque apparaît sur l'écran du téléviseur (La fonction PBC est activée).

Exemple :



"Pbc" s'inscrit dans la fenêtre d'affichage du panneau avant.

2 Utiliser les touches numériques pour sélectionner le numéro de l'élément voulu.

- Voir page 11 pour les détails sur l'utilisation du pavé des touches numériques.

Le lecteur lance la lecture de l'élément sélectionné. Pour revenir au menu, appuyer sur la touche RETURN.

Lorsque "NEXT" ou "PREVIOUS" apparaît sur l'écran du téléviseur, l'unité fonctionne généralement comme suit :

- Accès à la page suivante en appuyant sur la touche ►►I.
- Retour à la page précédente en appuyant sur la touche I◀◀.

* La façon de procéder varie suivant les disques.

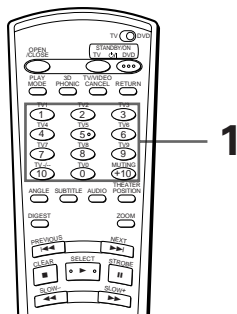
Recommandations

- Pour activer la fonction PBC lorsqu'un disque CD Vidéo compatible avec PBC se trouve en lecture sans la fonction PBC, appuyer sur ■, ensuite sur ►.
- Il est également possible d'activer la fonction PBC en intervenant sur l'affichage du menu de mode de lecture comme suit :
 - 1 Appuyer sur PLAY MODE.
 - 2 Avec le CURSOR ◀/▶ amener ⏏ sur [APPEL PBC], appuyer ensuite sur ENTER.
- Lorsqu'on désire lancer la lecture d'un disque CD Vidéo compatible avec la fonction PBC, mais sans activer cette dernière, il faudra lancer la lecture à l'aide du pavé des touches numériques au lieu de la touche ►. Voir le paragraphe suivant.

Pour repérer la sélection voulue à l'aide des touches numériques



Il est possible de lire le titre ou le chapitre souhaité (DVD VIDEO) ou la plage souhaitée (CD Audio/CD Vidéo) en spécifiant leur numéro.



- Avec les DVD VIDEO/CD Audio : Pendant la lecture ou à l'arrêt
- Pour les CD Vidéo : En cours de lecture sans la fonction PBC ou à l'arrêt

1 Utiliser les touches numériques pour spécifier le numéro.

- * Pendant la lecture d'un DVD VIDEO (sauf si un menu est affiché), un chapitre est spécifié.
- * A l'arrêt d'un DVD VIDEO, un titre est spécifié.
- * Avec un CD Audio ou un CD Vidéo, une plage est spécifiée.

Le lecteur lance la lecture depuis le début de la sélection.

- Voir page 11 pour les détails sur l'utilisation du pavé des touches numériques.

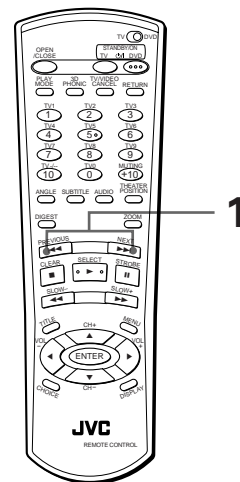
REMARQUES

- Si un menu est affiché sur l'écran du téléviseur pendant la lecture d'un DVD VIDEO, les touches du pavé numérique pourront être utilisées pour sélectionner un élément du menu.
- Lorsque ⏏ apparaît sur l'écran du téléviseur : Le disque ne contient pas le titre ou la plage qui a été sélectionnée.
- Cette fonction demeure inopérante en cours de lecture d'un CD Vidéo avec la fonction PBC.

Pour repérer une sélection voulue à l'aide de I◀◀ ou ►►I



Il est possible de repérer un chapitre ou un titre sur un DVD VIDEO, ou une piste sur un CD audio/CD vidéo, à l'aide de I◀◀ ou ►►I.



- Pour les DVD VIDEO : En cours de lecture
- Pour les CD Audio : En cours de lecture
- Pour les CD Vidéo : En cours de lecture sans la fonction PBC

1 Appuyer sur I◀◀ ou ►►I.

Avec un CD Audio ou un CD Vidéo, une action sur la touche saute une plage. Avec un disque DVD VIDEO, une action sur la touche saute un chapitre ou un titre, selon la configuration du disque.

Le numéro de la sélection apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau avant.

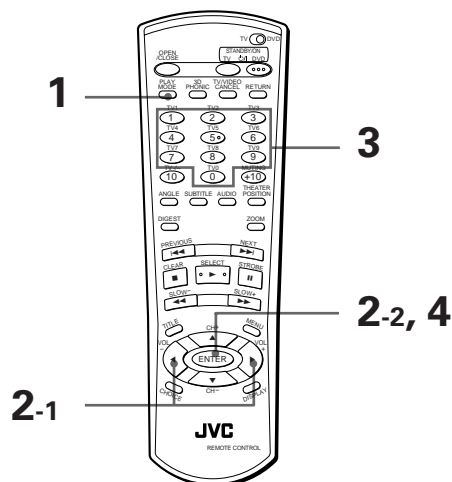
- Pour sauter les chapitres/plages vers l'avant, appuyer sur ►►I autant de fois que nécessaire.
- Pour arrêter au début de la plage/chapitre en cours, appuyer une fois sur I◀◀.
- Pour sauter les chapitres/plages vers l'arrière, appuyer sur I◀◀ autant de fois que nécessaire.

REMARQUES

- Cette fonction peut demeurer inopérante avec certains disques DVD VIDEO.
- Cette fonction demeure inopérante en cours de lecture d'un CD Vidéo avec la fonction PBC.

Repérer la scène voulue en spécifiant le numéro du chapitre [RECH.CHAP.]

Si le titre courant du disque DVD VIDEO en lecture est divisé en chapitres, on pourra sauter sur le chapitre voulu en spécifiant le numéro de ce chapitre à l'aide de l'affichage à l'écran.



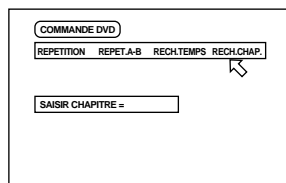
- En cours de lecture DVD VIDEO

1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture DVD apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Avec le CURSOR ◀▶ amener sur [RECH.CHAP.], puis appuyer sur ENTER.

"SAISIR CHAPITRE =" apparaît sous le menu.



3 Utiliser les touches numériques (0 à 9) pour saisir le numéro de chapitre désiré.

Exemple :

- Pour sélectionner le chapitre N° 8 : Appuyer sur "8" → ENTER.
- Pour sélectionner le chapitre N° 37 : Appuyer sur "3" → "7" → ENTER.


4 Appuyer sur ENTER.

Le lecteur lance la lecture à partir du chapitre sélectionné.

Recommandations

- Les touches "10" et "+10" n'interviennent pas pour cette fonction.

REMARQUES

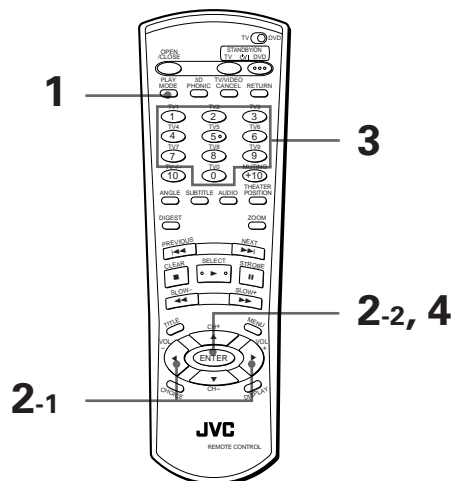
- On pourra également repérer le chapitre voulu directement en spécifiant son numéro avec les touches numériques pendant la lecture (sauf si un menu est affiché). Voir page 28.
- Si le numéro de chapitre est incorrect à l'étape 3 : Ecrire le numéro correct sur le mauvais numéro.
- Lorsque  apparaît sur l'écran du téléviseur à l'étape 4 : Le disque ne contient pas le chapitre qui a été sélectionné, ou la recherche de chapitre est inopérante sur ce disque.
- Pour désactiver le menu de mode de lecture : Appuyer sur PLAY MODE.

Pour repérer une position dans le titre ou la plage courant [RECH.TEMPS]



Il est possible de lire un disque à partir de la position voulue en spécifiant le temps s'écoulant depuis le commencement du titre ou la plage en cours à l'aide de la fonction RECH.TEMPS.

Il est à noter toutefois que certains disques DVD VIDEO ne contiennent pas d'information de temps, auquel cas, la fonction RECH.TEMPS ne peut pas être utilisée.



- Pour les DVD VIDEO : En cours de lecture
- Pour les CD Audio : En cours de lecture
- Pour les CD Vidéo : En cours de lecture sans la fonction PBC

1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Avec le CURSOR ◀▶ amener sur [RECH.TEMPS], puis appuyer sur ENTER.

"SAISIR" apparaît sous le menu.

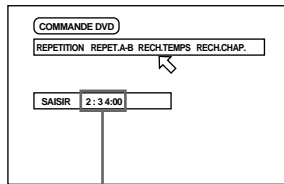
3 Utiliser les touches numériques (0 à 9) pour saisir le temps.

Il est possible de spécifier le temps écoulé du titre ou de la plage courant pour régler le point d'où l'on désire voir reprendre la lecture.

4 Appuyer sur ENTER.

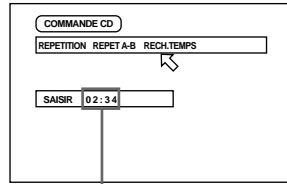
L'unité lance la lecture à partir du temps sélectionné.

(pour DVD VIDEO)



Temps sélectionné

(pour CD Audio)

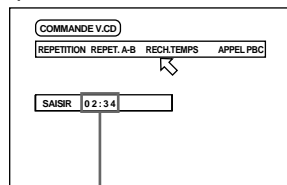


Temps sélectionné

Recommandations

- Les touches "10" et "+10" ne sont pas utilisées dans cette fonction.
- On pourra spécifier le temps sous le format heure/minute/seconde pour les disques DVD VIDEO, et sous le format minute/seconde pour les disques CD Audio et CD Vidéo.

(pour CD Vidéo)



Temps sélectionné

Exemple (pour DVD VIDEO)

Pour une lecture à partir de 2(H):34(M):00(S) :

SAISIR _ : _ : _

↓ Appuyer sur "2"

SAISIR 2 : _ : _

↓ Appuyer sur "3"

SAISIR 2 : 3 _ : _

↓ Appuyer sur "4"

SAISIR 2 : 3 4 : _ _

↓ Appuyer sur ENTER.

Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur "0" pour saisir les zéros en suffixe (pour les deux derniers chiffres de l'exemple ci-dessus).

Bien évidemment, vous pouvez les saisir.

En cas d'erreur

Amener le curseur sur la valeur erronée, et appuyer ensuite sur la valeur correcte pour redéfinir la valeur.

SAISIR 2 : 3 5 : _ _


↓ Appuyer sur le CURSOR ←.

SAISIR 2 : 3 _ : _ _

↓ Appuyer sur "4"

SAISIR 2 : 3 4 : _ _

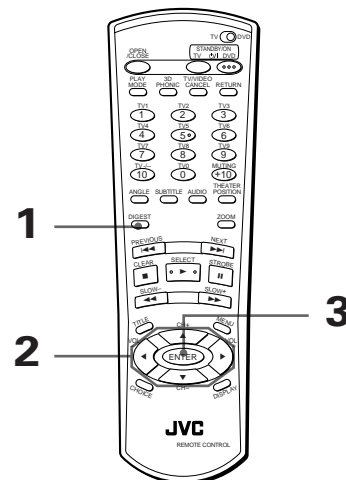
REMARQUES

- Lorsque  apparaît sur l'écran du téléviseur à l'étape 2 : Le temps sélectionné n'est pas contenu dans le disque ou la recherche de temps est inopérante sur ce disque. Noter également que la fonction de recherche de temps demeure inopérante en lecture de CD Vidéo avec la fonction PBC.
- Pour désactiver le menu de mode de lecture : Appuyer sur PLAY MODE.
- Il n'est pas possible d'utiliser la fonction RECH.TEMPS pendant une lecture programmée.

Pour repérer la scène voulue via l'affichage [DIGEST]



Le lecteur peut afficher la scène d'ouverture de chaque titre ou chapitre sur un DVD VIDEO ou de chaque plage sur un CD Vidéo. Il est possible de sélectionner la scène désirée à partir des scènes d'ouverture apparaissant sur l'écran du téléviseur.



- Pour les DVD VIDEO : A l'arrêt ou en cours de lecture
- Pour les CD Vidéo : A l'arrêt ou en cours de lecture sans la fonction PBC

1 Appuyer sur DIGEST.

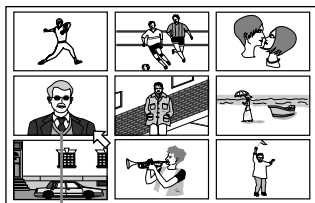
Jusqu'à neuf scènes d'ouverture s'affichent.

- A l'arrêt d'un disque DVD VIDEO : La scène d'ouverture de chaque titre apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Pendant la lecture d'un disque DVD VIDEO : La scène d'ouverture de chaque chapitre du titre en cours apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Lorsqu'un disque CD Vidéo est chargé : La scène d'ouverture de chaque plage apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Avec le CURSOR ▲/▼/◀/▶ sélectionner la scène désirée.

La scène sélectionnée est indiquée par ↵.
 S'il y a plus de 9 scènes, l'écran Digest aura plus d'une page. Dans ce cas, appuyer sur ▶▶ pour aller à la page suivante et sur ◀◀ pour revenir à la page précédente.



Scène sélectionnée

Recommandations

- Quand la scène en bas à droite a été sélectionnée, appuyer sur le CURSOR ▶ pour aller à la page suivante, le cas échéant. Et inversement, quand la scène en haut à gauche a été sélectionnée, appuyer sur le CURSOR ◀ pour revenir à la page précédente (le cas échéant).
- Selon le disque, il peut falloir un certain temps pour que toutes les scènes de la page actuelle apparaissent sur l'écran du téléviseur. Si l'on souhaite tourner la page, il n'est pas nécessaire d'attendre que toutes les scènes soient affichées pour appuyer sur ◀◀ ou ▶▶.

3 Appuyer sur ENTER.

Le lecteur lance la lecture à partir de la scène sélectionnée.

REMARQUE

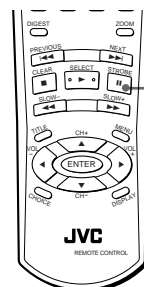
- En fonction du contenu de certains disques, un certain temps est nécessaire avant que toutes les scènes n'apparaissent à l'écran.

Lectures spéciales de l'image

Français

Le lecteur est équipé de fonctions de lectures spéciales de l'image comprenant image par image, Strobe, au ralenti et Zoom.

Pour faire avancer une image fixe image par image



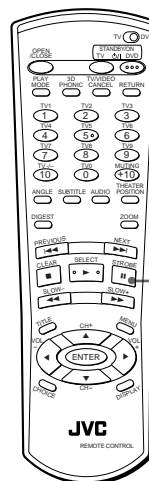
- Au repos (fixe)

1 Appuyer sur II.

Chaque pression sur II fait avancer l'image fixe sur l'image suivante.

Appuyer sur ▶ pour revenir en lecture normale.

Pour afficher des images fixes en continu [STROBE]



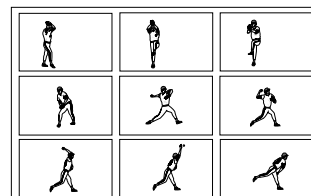
- En cours de lecture

1 Au point où l'on désire visionner comme s'il s'agissait d'une séquence continue de photos, appuyer sur II.

Le lecteur met la lecture au repos.

2 Appuyer sur II plus de 1 seconde.

Neuf images fixes apparaissent sur l'écran du téléviseur.



Commandes complexes

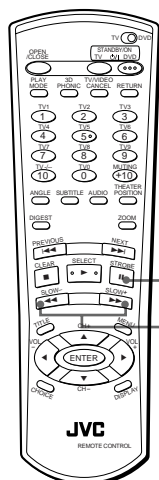
Recommandations

- Une pression sur **II** lorsque les neuf images fixes sont à l'écran permet de passer aux neuf images fixes suivantes.
- Une pression sur **▶** lorsque les neuf images fixes sont à l'écran permet de passer les images à la vitesse de lecture normale.
- **Pour annuler la lecture stroboscopique**
Appuyer sur **II** pendant plus d'une seconde.

REMARQUE

- Si vous maintenez une pression sur **II** pendant plus de 1 seconde au cours d'une lecture, neuf images fixes apparaissent également mais progressent à la vitesse de lecture normale.

Pour lire au ralenti [SLOW]



- En cours de lecture

1 Appuyer sur **II**, puis utiliser **◀◀/▶▶**.

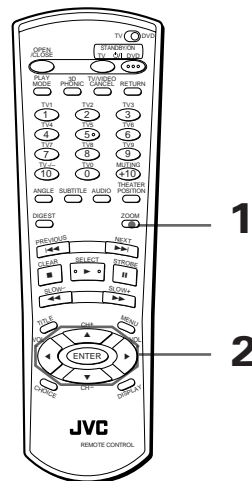
Pour effectuer une lecture au ralenti vers l'avant, appuyer sur **▶▶**, et pour effectuer un retour en arrière au ralenti (pour disques DVD VIDEO uniquement), appuyer sur **◀◀**. Pour commencer, le lecteur effectue une lecture à la vitesse la plus lente et cette vitesse augmente chaque fois que vous appuyez sur la touche.

- **Pour revenir à une lecture normale**
Appuyer sur **▶**.
- **Pour mettre en pause la lecture au ralenti**
Appuyer sur **II**.

REMARQUES

- Le son est arrêté en lecture au ralenti.
- La lecture arrière au ralenti est impossible avec un CD Vidéo.

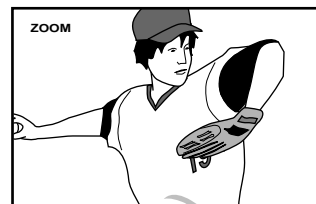
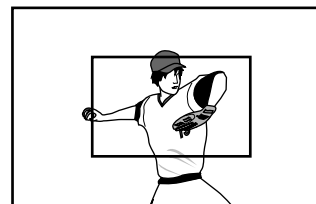
Pour lire une scène en gros plan [ZOOM]



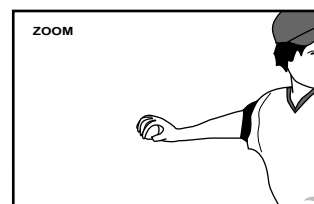
- En cours de lecture ou en pause

1 Appuyer sur ZOOM.

"ZOOM" apparaît sur l'écran du téléviseur. L'unité effectue un agrandissement sur la partie centrale de la scène pour doubler le format de l'image.



2 Avec le CURSOR **▲/▼/◀▶** déplacer la zone agrandie.



- **Pour revenir à une lecture normale**
Appuyer sur ZOOM.

REMARQUE

- Pendant un agrandissement d'image, l'image risque d'être granuleuse.

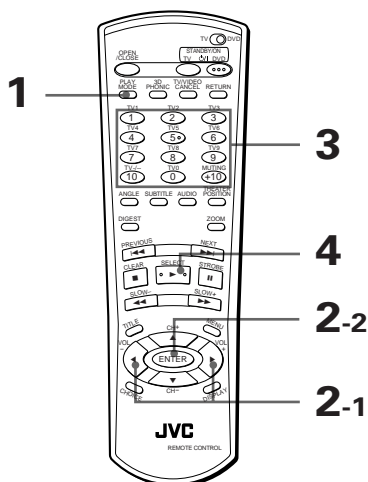
Changement de l'ordre de la lecture

Il est possible de lire les titres ou les pistes dans l'ordre de son choix ou dans un ordre aléatoire.

Lecture dans l'ordre voulu [PROGRAMME]



Il est possible de lire les titres ou les pistes dans l'ordre de son choix avec la fonction Programme.

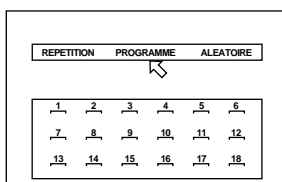


● À l'arrêt

1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Avec le CURSOR ◀/▶ amener ↵ sur [PROGRAMME], puis appuyer sur ENTER.



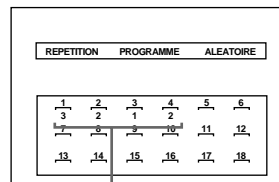
Le tableau de programme s'inscrit sous la barre de menu (comme ci-dessus).

Le témoin "PROGRAM" s'inscrit dans la fenêtre d'affichage sur le panneau avant.

3 Spécifier les sélections dans l'ordre souhaité à l'aide des touches numériques.

Voir page 11 pour les détails sur l'utilisation du pavé des touches numériques.

Jusqu'à 18 titres ou plages sont ainsi programmables. Il est bien sûr possible de choisir plusieurs fois un même titre ou page.



Le numéro de titre ou de plage programmé s'inscrit sous chaque numéro de programme.

● **Lorsqu'une erreur a été commise dans la sélection**

Appuyer sur la touche TV/VIDEO - CANCEL. La dernière sélection programmée s'effacera.

● **Pour annuler le programme**

Appuyer sur ■.

4 Appuyer sur ▶ pour lancer la lecture du programme.

Lorsque tous les titres/plages programmés ont terminé leur lecture, l'unité s'arrête mais le programme reste en mémoire.

REMARQUES

- Certains disques DVD VIDEO pourraient ne pas se lire correctement en mode programme.
- Pendant une lecture programmée, appuyer sur ▶▶ pour sauter à la sélection suivante du programme. Une pression sur ◀◀ ramènera au début de la sélection en cours. Toutefois, il ne sera pas possible de revenir à la sélection précédente.
- En appuyant sur la touche PLAY MODE en cours de lecture programmée, le tableau du programme apparaît sur l'écran du téléviseur tandis que le numéro de programme en cours s'inscrit en jaune.

● **Pour sortir de la lecture programmée**

Appuyer sur ■ à l'arrêt.

L'indicateur "PROGRAM" sur la fenêtre d'affichage s'éteint.

Noter que le programme reste en mémoire.

Pour effacer le programme, appuyer sur ■ quand le tableau du programme est affiché sur l'écran du téléviseur.

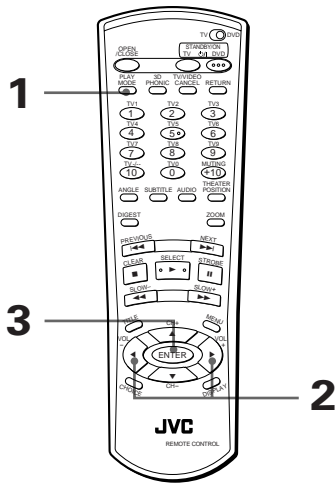
Recommandations

- Lorsque le disque est à l'arrêt et que le menu de mode de lecture est affiché sur l'écran du téléviseur, on pourra sortir du mode programme en déplaçant ↵ sur [PROGRAMME] et en appuyant sur ENTER. Noter que le programme reste en mémoire.

Lecture dans un ordre aléatoire [ALEATOIRE]



Il est possible de lire les titres ou les plages dans un ordre au hasard avec la fonction Aléatoire.

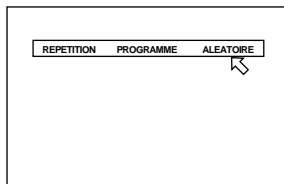


- À l'arrêt

1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Avec le CURSOR ◀▶ amener sur [ALEATOIRE].



3 Appuyer sur ENTER.

Le témoin "RANDOM" s'inscrit dans la fenêtre d'affichage sur le panneau avant. L'appareil lance la lecture aléatoire. Lorsque la lecture de tous les titres/plages de tous les disques est terminée, la lecture aléatoire prend fin.

Recommandations

- Il n'est pas possible de lire le même titre ou la même plage plus d'une fois en lecture aléatoire.
- **Pour arrêter/sortir de la lecture aléatoire en cours**
Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture. L'unité se trouvant toujours en mode de lecture aléatoire, une nouvelle pression sur ▶ relancera la lecture en aléatoire.
Pour sortir de la lecture en mode aléatoire, appuyer une nouvelle fois sur la touche ■ alors que la lecture est à l'arrêt. Le témoin "RANDOM" de la fenêtre d'affichage disparaît.

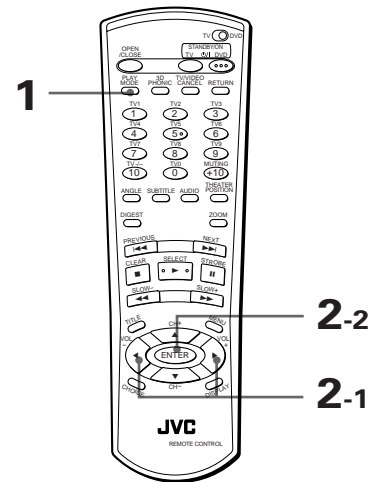
REMARQUE

- Certains disques DVD VIDEO pourraient ne pas se lire correctement en mode aléatoire.

Lecture répétée

Il est possible de répéter la lecture de la sélection en cours ou de tous les disques insérés (à l'exception des disques DVD VIDEO). Il est également possible de répéter la lecture d'une section seulement.

Pour répéter la sélection en cours ou le contenu du disque dans son intégralité [REPETITION]



- Pour les DVD VIDEO : En cours de lecture
- Avec les CD Audio/
CD Vidéo : Dans tous les modes sauf en cas de lecture de disque CD Vidéo avec fonction PBC

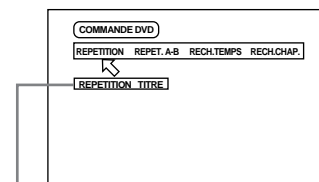
1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Avec le CURSOR ◀▶ amener sur [REPETITION], puis appuyer sur ENTER.

Chaque fois que vous appuyez sur ENTER, le mode de répétition change en fonction du type de disque et du statut du lecteur.

- En cours de lecture de DVD VIDEO

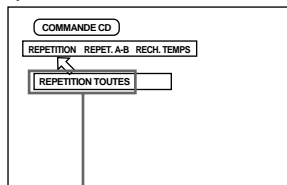


Mode de répétition sélectionné



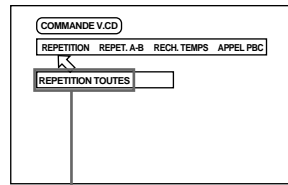
• En cours de lecture d'un CD Audio/CD Vidéo

(pour CD Audio)

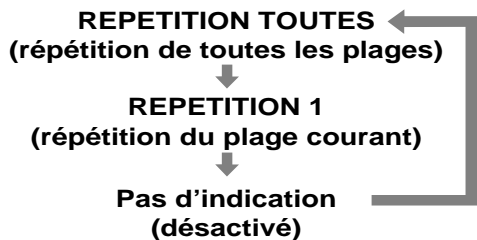


Mode de répétition sélectionné

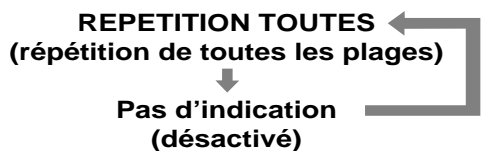
(pour CD Vidéo)



Mode de répétition sélectionné



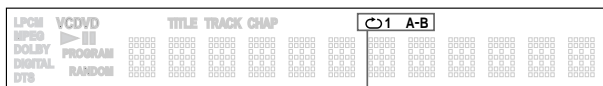
• Avec un CD Audio/CD Vidéo à l'arrêt



Le mode sélectionné s'affiche également sur la visualisation d'écran, mais il s'affiche différemment de sur l'écran d'affichage. Le tableau ci-dessous illustre la relation entre ces deux affichages.

Type de disque	Ecran d'affichage	Visualisation d'écran
DVD VIDEO	↻1	REPETITION TITRE
	↻1	REPETITION CHAP.
CD Audio/ CD Vidéo	↻	REPETITION TOUTES
	↻1	REPETITION 1

(Fenêtre d'affichage)



Témoins de mode de répétition

• Pour arrêter la lecture répétée

Appuyer sur ■.

Recommandations

- Si l'on appuie sur ■ en mode REPETITION TOUTES ou REPETITION 1, le lecteur arrête la lecture, mais reste dans ce mode.
- Si l'on appuie sur ■ en mode REPETITION TITRE ou REPETITION CHAP, le lecteur arrête la lecture et sort de ce mode.

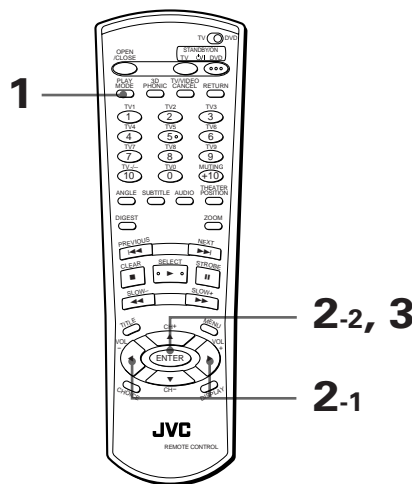
• Pour sortir de la lecture répétée

Avec ↻ pointé sur [REPETITION], appuyer de façon répétitive sur ENTER jusqu'à ce que le mode soit désactivé.

REMARQUES

- Certains disques DVD VIDEO n'acceptent pas la répétition de titre ou/et la répétition de chapitre.
- Certains disques DVD VIDEO arrêtent automatiquement la lecture au milieu du disque.
- La fonction de lecture répétée ne peut pas être utilisée en lecture d'un CD Vidéo avec la fonction PBC.
- Pour désactiver l'affichage du menu de mode de lecture Appuyer sur PLAY MODE.

Pour répéter une section désirée [REPET. A-B]



• En cours de lecture

1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Avec le CURSOR ◀▶ amener ↻ sur [REPET. A-B], puis appuyer sur ENTER au commencement de la section que l'on désire répéter (ce sera le point A).

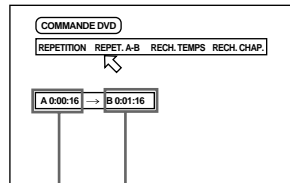
S'assurer que le mode REPETITION est désactivé. Au cas où l'un des modes REPETITION serait choisi, il ne serait pas possible d'amener ↻ sur [REPET. A-B].

3 Appuyer sur ENTER à la fin de la section que l'on désire répéter (point B).

Le lecteur repère "A" et commence la lecture répétée entre "A" et "B".

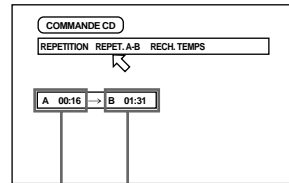
En mode de répétition A-B, "A-B" s'allume sur l'écran d'affichage.s

(pour DVD VIDEO)



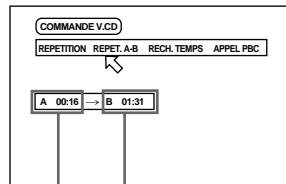
Point A Point B

(pour CD Audio)



Point A Point B

(pour CD Vidéo)



Point A Point B

• Pour sortir de la lecture répétée A-B

Appuyer sur ■. Le lecteur arrête la lecture et sort du mode répétition A-B.

Recommandations

- Une pression sur ENTER en cours de lecture lorsque [REPET. A-B] indique fait sortir du mode répéter A-B et poursuivre la lecture.
- Il est également possible de sortir du mode de lecture répétée A-B par une pression sur ◀◀ ou ▶▶.

REMARQUES

- **Pour désactiver le menu de mode de lecture**
Appuyer sur PLAY MODE.
- Si [ANGLE] apparaît lorsqu'on appuie sur ENTER à l'étape 2 au cours d'une lecture de DVD
Il n'est pas possible de répéter la section sélectionnée en raison du contenu du disque.
- Il n'est pas possible d'utiliser la fonction REPET. A-B pendant une lecture programmée.

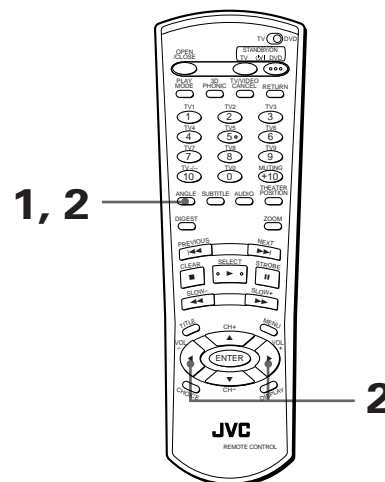
Sélection de l'angle d'une scène d'un DVD VIDEO

Il est possible de bénéficier d'un éventail d'angles de scènes différents dans la mesure où le disque DVD VIDEO contient des passages "multi-angle", pour lesquels une batterie de caméras aura été mobilisée pour prendre une même scène sous des angles différents.

Recommandations

- Au commencement d'un passage "multi-angles", [ANGLE] apparaît à l'écran du téléviseur.

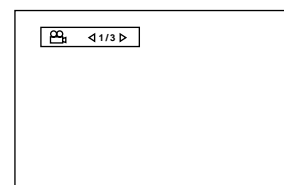
Pour sélectionner un angle de scène à partir de l'écran normal [ANGLE]



- En cours de lecture DVD VIDEO

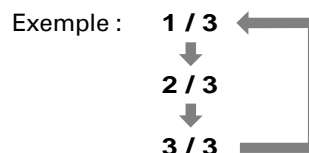
1 Appuyer sur ANGLE.

L'affichage de la sélection d'angle apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Avec ANGLE ou CURSOR ◀▶ sélectionner l'angle voulu.

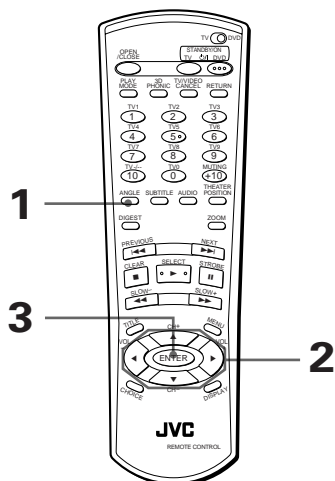
Chaque pression sur la touche ANGLE ou CURSOR ◀▶ fait changer l'angle.



REMARQUES

- L'affichage de sélection d'angle disparaîtra automatiquement si l'on ne change pas d'angle pendant 10 secondes.
- Pour désactiver manuellement l'affichage de sélection d'angle, appuyer sur ENTER.
- Lorsqu'apparaît [ANGLE] sur l'écran du téléviseur
La séquence en cours n'est pas enregistrée sous des angles multiples.

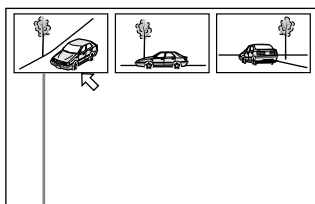
Pour sélectionner un angle de scène à partir de la liste d'angles affichée [ANGLE]



- En cours de lecture DVD VIDEO

1 Appuyer sur ANGLE pendant plus de 1 seconde.

Jusqu'à neuf angles de caméra enregistrés sur le disque apparaissent à l'écran du téléviseur.



L'angle sélectionné de caméra

2 Avec le CURSOR ▲/▼/◀/▶ sélectionner l'angle voulu.

3 Appuyer sur ENTER.

Le lecteur lance la lecture sous l'angle sélectionné sur l'écran pleine taille.

REMARQUES

- Lorsqu'apparaît sur l'écran du téléviseur à l'étape 1 : La séquence en cours n'est pas enregistrée sous des angles multiples.
- Durant le fonctionnement ci-dessus, il n'y a pas de son.

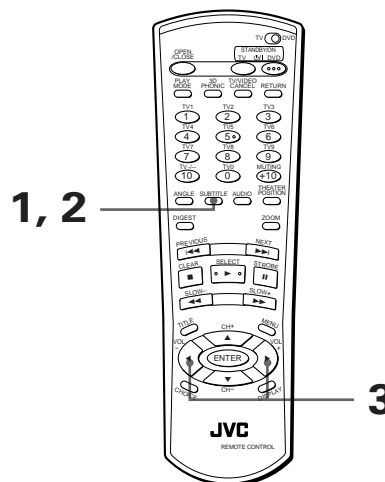
Changement de la langue et du son

Français

Il est possible avec les disques DVD VIDEO de choisir la langue des sous-titres, de même que la langue/le son audio, parmi les langues incluses sur un disque.

Pour les disques CD Vidéo, on pourra également choisir le canal ou les canaux audio.

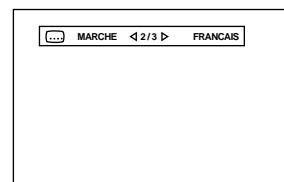
Pour sélectionner la langue des sous-titres [SUBTITLE]



- En cours de lecture DVD VIDEO

1 Appuyer sur SUBTITLE.

L'affichage de sélection de sous-titre apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Pour activer ou désactiver les sous-titres, appuyer sur SUBTITLE.

3 Sélectionner la langue des sous-titres avec le CURSOR ◀/▶.


Chaque pression sur le CURSOR ◀/▶ modifie la langue des sous-titres.

Exemple :

1/3 ANGLAIS
↓
2/3 FRANCAIS
↓
3/3 ESPAGNOL
↓
-/3 (désactivé)

Commandes complexes

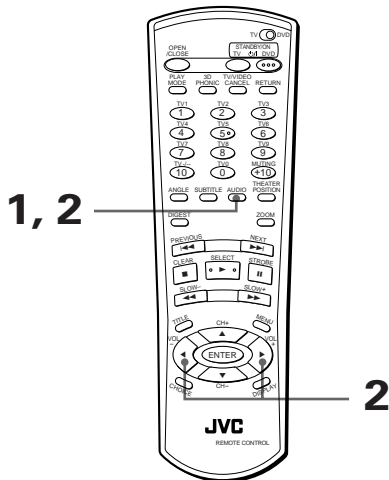
REMARQUES

- Pour les DVD VIDEO, la langue choisie peut apparaître abrégée sous forme de sigle à l'écran du téléviseur. Voir "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles" à la fin de ce manuel.
- L'affichage de la sélection des langues des sous-titres disparaît automatiquement si l'on ne change pas de sous-titre dans les 10 secondes.
- Pour désactiver manuellement l'affichage de la sélection des sous-titres, appuyer sur ENTER.
- Lorsqu'apparaît  sur l'écran du téléviseur :
On ne peut pas sélectionner de sous-titre.

Pour changer la langue ou le son audio [AUDIO]



Grâce à la sélection AUDIO, il est possible de choisir la langue audio des films, ou d'utiliser le KARAOKÉ avec ou sans les paroles de la chanson.

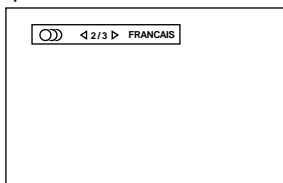


- En cours de lecture

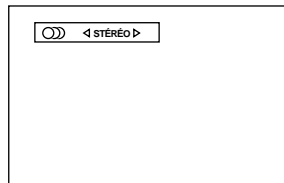
1 Appuyer sur AUDIO.


L'affichage de sélection audio apparaît à l'écran du téléviseur.

(pour DVD VIDEO)




(pour CD Vidéo)



2 Avec AUDIO ou CURSOR  sélectionner le son audio voulu.


- Pour les DVD VIDEO

Chaque pression sur AUDIO ou sur le CURSOR  change la langue ou le son audio.

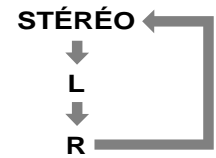
Exemple :




- Pour les CD Vidéo

Chaque pression sur AUDIO ou sur le CURSOR  change le son audio de lecture, comme suit.

Exemple :



REMARQUES

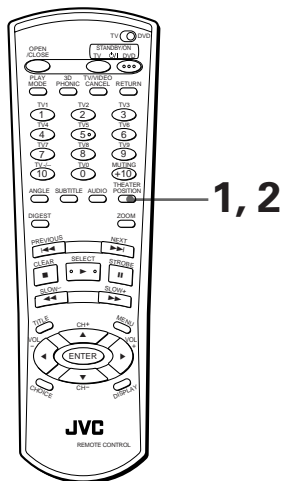
- Pour les DVD VIDEO, la langue choisie peut apparaître abrégée sous forme de sigles à l'écran du téléviseur. Voir "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles", à la fin de ce manuel.
- L'affichage de la sélection audio disparaît automatiquement si l'on ne change pas l'audio durant 10 secondes.
- Pour désactiver manuellement l'affichage de sélection audio, appuyer sur ENTER.
- Lorsqu'apparaît  sur l'écran du téléviseur (avec un disque DVD VIDEO) :
On ne peut pas sélectionner l'audio.

Fonctions diverses

Pour sélectionner le caractère de l'image [THEATER POSITION (position cinéma)]



Vous pouvez choisir l'un des quatre caractères d'image proposés au choix, en fonction du programme d'origine, des condition d'éclairage de la pièce et/ou de préférences personnelles.



● En cours de lecture

1 Appuyer sur THEATER POSITION.

L'affichage de position cinéma apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner la position voulue de cinéma avec THEATER POSITION.

Chaque pression sur la touche THEATER POSITION fait changer le caractère de l'image, comme suit :



Caractère sélectionné d'image



"CINÉMA ARRET" est la position normale. Sélection d'un nombre plus élevé de teintes de haut en bas du caractère de l'image.

REMARQUES

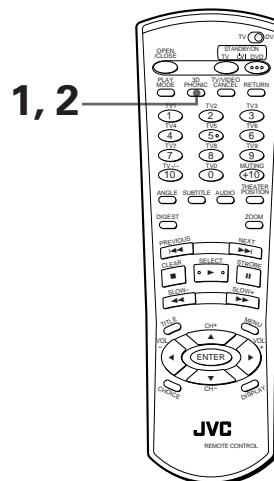
- L'affichage de la position cinéma disparaît automatiquement si l'on reste 5 secondes sans modifier la position cinéma.
- Pour désactiver manuellement l'affichage de la position cinéma, appuyer sur ENTER.

Pour simuler un son surround [3D PHONIC]



Français

La fonction 3D PHONIC permet d'obtenir du système stéréophonique une simulation d'effet surround.



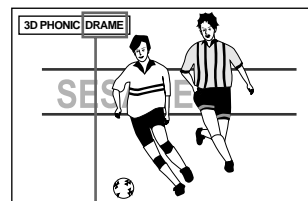
● En cours de lecture

1 Appuyer sur 3D PHONIC.

L'affichage de 3D PHONIC apparaît à l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner le mode souhaité avec 3D PHONIC.

Chaque pression sur la touche 3D PHONIC fait changer le mode 3D PHONIC, comme suit :



Mode d'effet sélectionné



• ACTION

Convient aux films d'action et aux programmes sportifs dans lesquels le son se déplace avec dynamisme.

• DRAME

Son naturel et chaud. Permet de savourer les films dans une ambiance détendue.

• CINÉMA

Permet de bénéficier des mêmes effets sonores que dans un grand cinéma d'Hollywood.

- * Lorsqu'on lit un disque DVD VIDEO enregistré en Dolby Digital qui contient plus de 3 canaux, ACTION n'apparaît jamais.

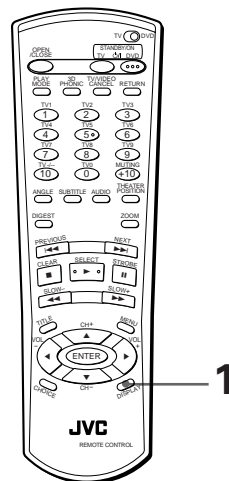
REMARQUES

- L'affichage 3D PHONIC disparaît automatiquement si l'on reste 5 secondes sans modifier la 3D PHONIC.
- Pour désactiver manuellement l'affichage 3D PHONIC, appuyer sur ENTER.
- Avec un disque CD Vidéo, si AUDIO a été réglé sur L ou R, il n'est pas possible d'activer la fonction 3D PHONIC (c.-à-d. que le mode 3D PHONIC est sur ARRÊT).
Inversement, lorsque la fonction 3D PHONIC est activée, le fait de régler AUDIO sur L ou R au lieu de STEREO annule la fonction 3D PHONIC.
- La fonction 3D PHONIC fonctionne correctement pour la lecture de disques enregistrés au format Dolby Surround ou Dolby Digital 5.1-CH. Toutefois, cette fonction est également opérante pour la lecture de disques autres que ceux ne relevant pas des systèmes ci-dessus, bien que l'effet obtenu ne soit pas irréprochable.
- La fonction 3D PHONIC n'affecte nullement le signal de train de binaires DTS ou Dolby Digital issu de la prise jack DIGITAL OUT.
- L'effet sonore ne sera pas programmé et restera inopérant, même si l'on appuie sur 3D PHONIC, pour le son des disques DVD VIDEO enregistrés en PCM linéaire.
- Lorsque la fonction 3D PHONIC est activée, les paramètres MIX.DEMULTI et COMPRESSION de la page AUDIO de l'affichage préférence sont désactivés.

Pour vérifier les informations sur le disque/temps



Il est possible d'afficher les informations du disque/temps sur l'écran du téléviseur.

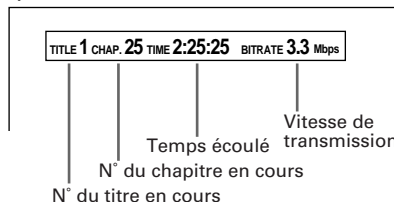


- En cours de lecture

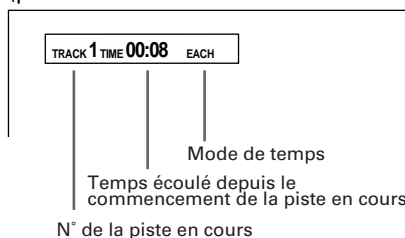
1 Appuyer une fois sur DISPLAY pour un disque CD Audio ou CD Vidéo ou deux fois pour un disque DVD VIDEO.

L'affichage disque/temps apparaît à l'écran du téléviseur.

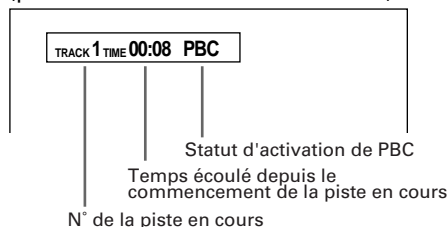
(pour DVD VIDEO)



(pour CD Audio ou CD Vidéo en lecture sans PBC)



(pour CD Vidéo en lecture avec PBC)

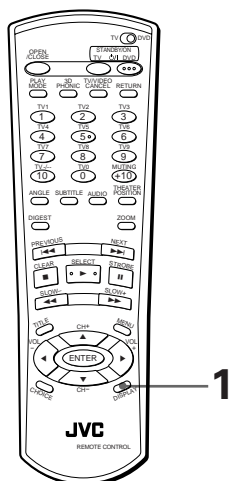


- Pour désactiver l'affichage du disque/temps Appuyer sur DISPLAY.

Pour vérifier l'état des fonctions DVD



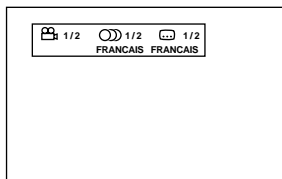
Il est possible d'afficher l'état de fonctionnement du DVD sur l'écran du téléviseur.



- En cours de lecture DVD VIDEO

1 Appuyer sur DISPLAY.

L'affichage de l'état des fonctions DVD apparaît sur l'écran du téléviseur.



Les sélections actuelles de l'angle de la caméra, de la langue audio et de la langue des sous-titres s'affichent.

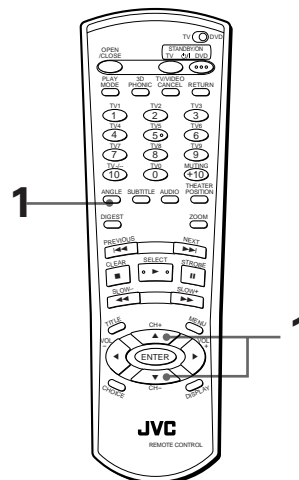
- **Pour désactiver l'affichage de l'état des fonctions du DVD**

Appuyer deux fois sur DISPLAY.

Diminution de la luminosité de la fenêtre d'affichage

Français

Il est possible régler la luminosité de la fenêtre d'affichage.



- Quand le lecteur ne contient aucun disque ou que les disques sont arrêtés

1 Appuyer sur le CURSOR ▼ tout en maintenant enfoncée la touche ANGLE.

La fenêtre d'affichage s'assombrit.

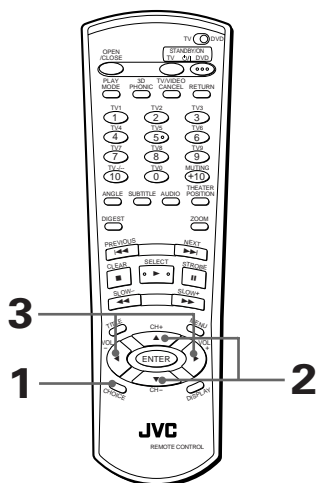
Pour éclaircir la fenêtre d'affichage, appuyer sur le CURSOR ▲ tout en maintenant la touche ANGLE enfoncée.

Choix des préférences

Il est possible de régler diverses préférences de lecture sur les affichages des préférence.

Comment régler les préférences

Noter qu'il n'est pas possible de rappeler l'affichage des préférences pendant la lecture ou s'il y a un CD Audio sur la platine.



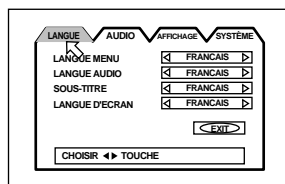
- S'il n'y a pas de disque sur la platine ou s'il y a un DVD VIDEO ou un CD Vidéo sur la platine mais qu'il est arrêté

1 Appuyer sur CHOISIR.

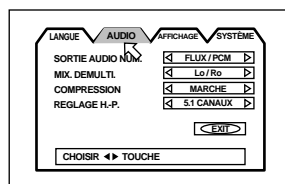
L'une des pages de préférences apparaît à l'écran du téléviseur.

Il existe quatre pages de préférences : LANGUE, AUDIO, AFFICHAGE et SYSTÈME. Pour tourner la page, amener \leftarrow sur l'onglet voulu, à l'aide du CURSOR \leftarrow/\rightarrow .

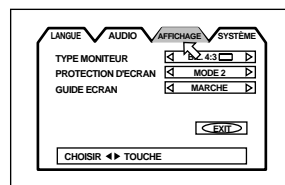
LANGUE



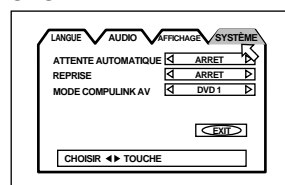
AUDIO



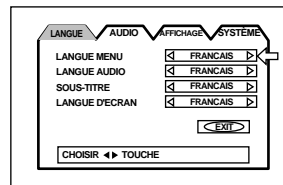
AFFICHAGE



SYSTÈME



- 2 Déplacer \leftarrow pour sélectionner l'élément que l'on désire régler à l'aide du CURSOR $\blacktriangle/\blacktriangledown$.



- 3 Appuyer sur le CURSOR \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner le réglage voulu.

- Pour obtenir des informations sur chaque réglage, voir les paragraphes suivants :

REMARQUES

- Pour annuler l'affichage des préférences

Appuyer sur CHOISIR ou déplacer \leftarrow sur [EXIT] et appuyer sur ENTER.

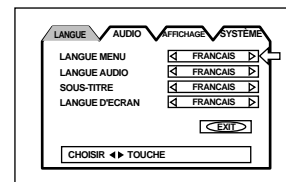
- Si l'on sélectionne "EXPERT" pour REGLAGE H.-P. à la page AUDIO de l'affichage des préférences, une pression sur ENTER fait apparaître l'affichage de la page secondaire EXPERT REGLAGE H.-P., qui est différente des autres pages de préférence (voir pages 45 et 47).

Page LANGUE

LANGUE MENU

Il est possible de sélectionner la langue d'"affichage" par défaut si elle se trouve sur le disque.

Chaque pression sur le CURSOR \blacktriangleright commute le réglage de la langue dans l'ordre suivant :



ANGLAIS → ESPAGNOL → FRANCAIS → CHINOIS → ALLEMAND → ITALIEN → JAPONAIS → code de langues de AA à ZU

(Voir "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles" à la fin de ce manuel.)

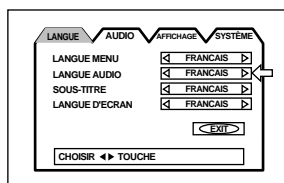
Chaque pression sur le CURSOR \blacktriangleleft commute le réglage de la langue dans l'ordre inverse de celui ci-dessus.

- * Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée, c'est la langue d'affichage par défaut du disque qui s'affiche.

LANGUE AUDIO

Il est possible de sélectionner la langue audio à mettre en lecture par défaut, dans la mesure où celle-ci est présente sur le disque.

Chaque pression sur le CURSOR ► commute le réglage de la langue dans l'ordre suivant :



ANGLAIS → ESPAGNOL → FRANCAIS → CHINOIS → ALLEMAND → ITALIEN → JAPONAIS → code de langues de AA à ZU

(Voir "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles" à la fin de ce manuel.)

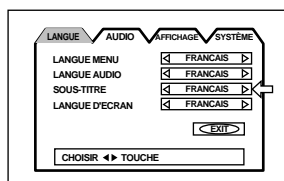
Chaque pression sur le CURSOR ◀ commute le réglage de la langue dans l'ordre inverse de celui ci-dessus.

* Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée, c'est la langue audio par défaut du disque qui apparaît.

SOUS-TITRE

Il est possible de sélectionner la langue de sous-titrage par défaut, si elle se trouve sur le disque.

Chaque pression sur le CURSOR ► commute le réglage de la langue dans l'ordre suivant :



ANGLAIS → ESPAGNOL → FRANCAIS → CHINOIS → ALLEMAND → ITALIEN → JAPONAIS → code de langues de AA à ZU

(Voir "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles" à la fin de ce manuel.)

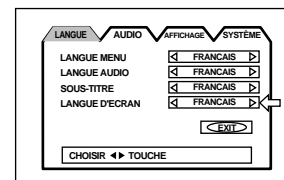
Chaque pression sur le CURSOR ◀ commute le réglage de la langue dans l'ordre inverse de celui ci-dessus.

* Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée, c'est la langue de sous-titrage par défaut du disque qui s'affiche.

LANGUE D'ECRAN

Il est possible de sélectionner la langue d'affichage à l'écran, dans la mesure où celle-ci est présente sur le disque.

Chaque pression sur le CURSOR ► commute le réglage de la langue dans l'ordre suivant :



ENGLISH (Anglais)
↓
DEUTSCH (Allemand)
↓
FRANCAIS (Français)

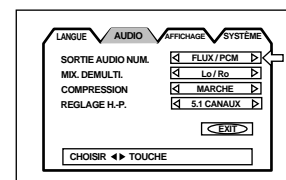
Anglais	ON SCREEN LANGUAGE ◀ ENGLISH ▶
Allemand	BILDSCHIRM MENUE-SPRACHE ◀ DEUTSCH ▶
Français	LANGUE D'ECRAN ◀ FRANCAIS ▶

Chaque pression sur le CURSOR ◀ commute le réglage de la langue dans l'ordre inverse de celui ci-dessus.

Page AUDIO

SORTIE AUDIO NUM.

Il importe de régler cet élément correctement afin de pouvoir connecter la sortie numérique du lecteur à un appareil externe doté d'une entrée numérique.



- PCM SEUL.**
 Pour connecter la prise jack DIGITAL OUT du lecteur à l'entrée numérique PCM linéaire de l'autre équipement audio.
- FLUX/PCM**
 Pour connecter l'entrée numérique d'un amplificateur à un décodeur multicanaux audio DTS, Dolby Digital ou MPEG intégré.
- DOLBY DIGITAL/PCM**
 Pour connecter l'entrée numérique d'un décodeur Dolby Digital ou d'un amplificateur à un décodeur Dolby Digital intégré.

Le tableau ci-dessous indique le lien qui existe entre les types de disques mis en lecture et les signaux de sortie.

Disques mis en lecture	Sortie		
	FLUX/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM SEUL.
DVD avec 48/44.1 kHz, PCM linéaire 16 bits	48/44.1 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits	←	←
DVD avec 48/44.1 kHz, PCM linéaire 20/24 bits	48/44.1 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits*	←	←
DVD avec 96 kHz, PCM linéaire	Pas de sortie	←	←
DVD avec DTS	Flot binaire DTS	Pas de sortie	←
DVD avec Dolby Digital	Flot binaire Dolby Digital	←	48 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits*
DVD avec MPEG multicanaux	Flot binaire MPEG	48 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits	←
CD Vidéo	44,1 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits	←	←
CD Audio	48 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits	←	←
CD Audio avec DTS	Flot binaire DTS	←	←

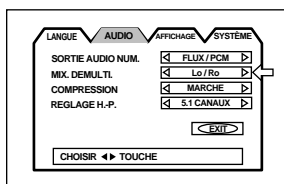
* Avec certains DVD VIDEO dont la protection des droits d'auteur n'est pas intégrale, il est possible qu'un signal numérique de 20 ou 24 bits soit envoyé.

REMARQUES

- Le lecteur ne comporte pas de fonction de décodage DTS.
- Lorsqu'on lit un disque DVD VIDEO ou CD Audio en DTS, utiliser un décodeur DTS pour obtenir des signaux corrects des haut-parleurs. Ne jamais utiliser les prises jack de sortie analogiques du lecteur, celles-ci produisent des signaux non conformes qui risquent d'endommager les haut-parleurs.
- Si l'on connecte les sorties analogiques et les sorties numériques en même temps, veiller absolument à choisir correctement la source de l'amplificateur, ou connecter la commande de volume de l'amplificateur aux sorties analogiques au minimum.

MIX. DEMULTI.

Pour lire correctement un disque DVD VIDEO enregistré avec un son multi-canaux surround, régler correctement le paramètre MIX. DEMULTI. en fonction du système audio. Noter que ce réglage affectera le signal de sortie des prises jack de sortie AUDIO (DIGITAL et ANALOG) lors de la lecture d'un DVD VIDEO enregistré avec un son multi-canaux surround.



• **Lt/Rt**

Pour obtenir un son multi-canaux surround en raccordant la sortie AUDIO du lecteur (normalement, la sortie DIGITAL) à un décodeur surround.

• **Lo/Ro**

Pour obtenir un son stéréo classique à 2 canaux en raccordant la(les) sortie(s) AUDIO du lecteur à un amplificateur/récepteur stéréo ou à un téléviseur, ou pour copier le son d'un DVD VIDEO enregistré avec un son surround sur une platine MD, une platine à cassette, etc.

• **ARRET**

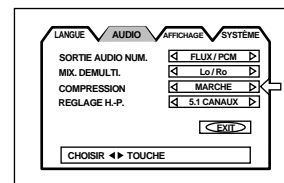
Sélectionner cette option pour bénéficier d'un son audio surround multicanaux en raccordant l'appareil à un amplificateur surround via les sorties AUDIO multicanaux.

REMARQUES

- La fonction MIX. DEMULTI. demeure inopérante lorsque la fonction 3D PHONIC est activée.
- Le réglage MIX. DEMULTI. n'affecte nullement le signal du flot binaire MPEG ou Dolby Digital délivré par la DIGITAL OUT (sortie numérique).
Pour bénéficier de l'effet MIX. DEMULTI. depuis la DIGITAL OUT lors de la lecture d'un disque enregistré au format Dolby Digital ou multicanaux MPEG, régler "SORTIE AUDIO NUM." sur "PCM SEUL." (voir page 43).
- Lors de la lecture d'un disque enregistré en DTS, il est impossible d'obtenir l'effet MIX. DEMULTI. à partir des sorties DIGITAL et ANALOG.

COMPRESSION

Pour obtenir un son dynamique à faible et moyen volume, le réglage de COMPRESSION sur MARCHÉ permettra une écoute confortable.



• **MARCHÉ**

La lecture audio se fait avec une gamme dynamique comprimée.

• **ARRET**

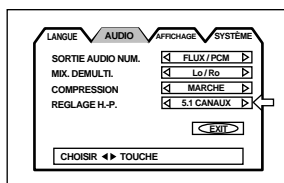
L'audio est lue telle qu'elle a été enregistrée.

REMARQUES

- La fonction de Compression agit seulement si le disque mis en lecture a été enregistré en DOLBY DIGITAL 1 canal ou 2 canaux. Ce réglage est inopérant sur les autres disques.
- La fonction de Compression est inopérante lorsque la fonction 3D PHONIC est activée.

REGLAGE H.-P.

Sélectionner l'option de réglage des enceintes. Normalement, il suffit de sélectionner "5.1 CANAUX" ou "2 CANAUX" en fonction du système d'enceintes. Toutefois, si l'on souhaite un réglage plus affiné, sélectionner "EXPERT".



• 2 CANAUX

Sélectionner cette option lorsque l'appareil est raccordé à un amplificateur ou un téléviseur stéréo.

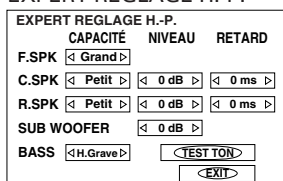
• 5.1 CANAUX

Sélectionner cette option lorsque l'appareil est raccordé à un amplificateur surround et qu'on utilise les enceintes avant, arrière et centrale et le caisson de graves.

• EXPERT

Sélectionner cette option pour effectuer un réglage affiné du système d'enceintes. Si l'on sélectionne "EXPERT", une pression sur ENTER fait apparaître l'affichage "EXPERT REGLAGE H.-P." sur la télécommande comme indiqué ci-dessous, sur lequel s'effectue le réglage affiné des enceintes.

EXPERT REGLAGE H.-P.



Pour les détails, voir "EXPERT REGLAGE H.-P." page 47.

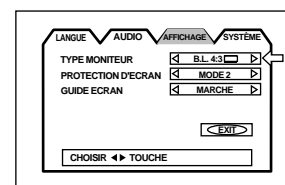
REMARQUES

- Lorsqu'on sélectionne "5.1 CANAUX" ou "EXPERT", régler "MIX. DEMULTI." sur "ARRET" (voir page 44).
- Le signal Dolby Digital LFE (Low Frequency Effect) est toujours envoyé par la sortie SUB WOOFER du panneau arrière, quel que soit le réglage des enceintes.
- Si la sortie numérique de l'appareil est raccordée à un décodeur Dolby Digital ou DTS externe (et que "SORTIE AUDIO NUM." est réglé sur "FLUX/PCM"), le réglage d'enceintes ci-dessus est sans effet. Régler correctement les enceintes du décodeur externe.

Page AFFICHAGE

TYPE MONITEUR

Il est possible de choisir le type de moniteur correspondant au téléviseur lorsque l'on met en lecture des disques DVD VIDEO prévus pour des téléviseurs à écran large.



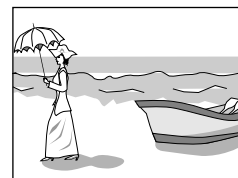
• B.L.4:3 (Conversion Boîte aux Lettres)

Lorsqu'on connecte un téléviseur normal au lecteur. Lorsqu'on met en lecture une image large enregistrée sur un disque DVD VIDEO, l'image apparaît avec une bande noire en haut et en bas de l'écran.



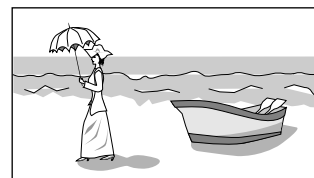
• P.S.4:3 (Conversion Pan Scan)

Lorsqu'on connecte un téléviseur normal au lecteur. Lorsqu'on met en lecture une image large enregistrée sur un disque DVD VIDEO, un segment de l'image est automatiquement amputé de ses marges gauche et droite. Suivant le disque, ce format de lecture peut être incompatible. Auquel cas, l'image sera lue en mode B.L. 4:3 .



• LARGE (Téléviseur à écran large)

Lorsqu'on connecte au lecteur un téléviseur à écran large.



PROTECTION D'ÉCRAN

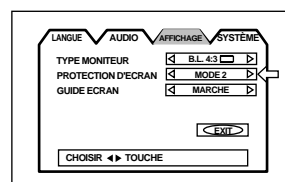
Un écran de téléviseur peut griller si une image statique demeure trop longtemps affichée. Pour éviter cet accident, le lecteur active automatiquement la fonction de protection d'écran dès qu'une image statique, telle qu'une visualisation d'écran ou un menu, reste affichée plus de 5 minutes.

• MODE 1

L'image en cours s'assombrit.

• MODE 2

L'image de la protection d'écran apparaît et sa luminosité change.



• ARRET

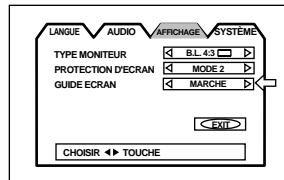
La fonction de protection d'écran est désactivée.

REMARQUES

- L'écran d'un projecteur ou d'un téléviseur grille facilement lorsque le mode de protection d'écran est réglé sur ARRET et qu'une image statique demeure affichée trop longtemps.
- La fonction d'économiseur d'écran n'est pas activée lors du chargement d'un CD Audio.

GUIDE ECRAN

Le lecteur peut afficher des icônes "guide écran" ou des caractères sur l'image, qui indiquent ce qui se passe au niveau du disque ou du lecteur.



- **MARCHE**
Le guide écran apparaît.

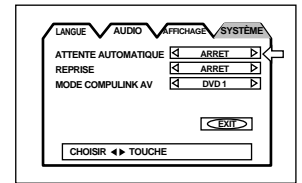
- **ARRET**
Le guide écran ne s'affiche pas.
Exemples d'icônes ou de caractères "guide écran" :



Page SYSTÈME

ATTENTE AUTOMATIQUE

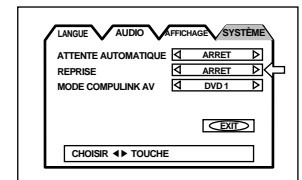
Lorsque le lecteur ne fonctionne pas pendant plus de 30 ou de 60 minutes, il se met automatiquement en mode d'attente.



- **60**
Le temps est réglé sur 60 minutes.
- **30**
Le temps est réglé sur 30 minutes.
- **ARRET**
La fonction d'attente automatique est désactivée.

REPRISE

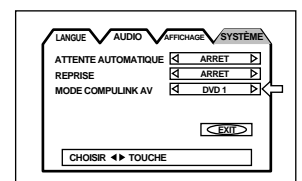
Il est possible d'activer ou de désactiver la fonction de reprise. Voir page 26.



- **MARCHE**
Appuyer sur ► pendant l'arrêt ou l'attente pour déclencher la lecture au point de reprise s'il a été mémorisé.
- **ARRET**
Appuyer sur ► pendant l'arrêt ou l'attente pour déclencher la lecture au début du disque.

MODE COMPU LINK AV

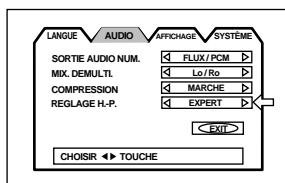
Cet élément est fourni en vue d'une utilisation future. Conservez-le sur son réglage par défaut "DVD1".



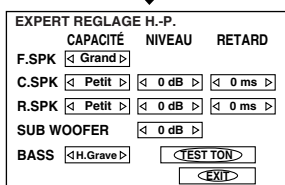
EXPERT REGLAGE H.-P.

(disponible uniquement si
REGLAGE H.-P. est réglé sur
"EXPERT")

Lorsqu'on règle "REGLAGE H.-P." sur "EXPERT" à la page AUDIO de l'affichage des préférences (voir page 45), le fait d'appuyer sur ENTER de la télécommande fait apparaître la page secondaire EXPERT REGLAGE H.-P. indiquée ci-dessous, sur laquelle s'effectue le réglage affiné des enceintes.



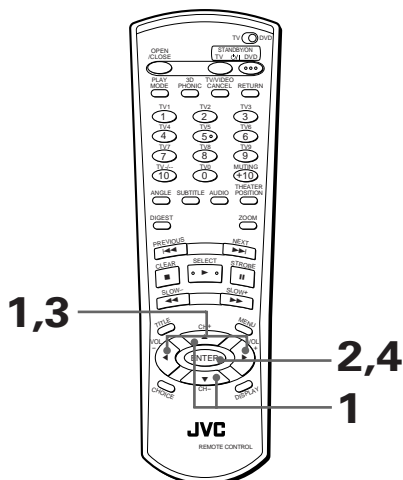
Pression sur ENTER



Noter que les opérations de la page secondaire "EXPERT REGLAGE H.-P." diffèrent des autres pages de préférence.

Comment effectuer le réglage des enceintes

Le réglage des enceintes s'effectue de la façon suivante.



- Pendant que l'écran EXPERT REGLAGE H.-P. est affiché

1 Sélectionner le poste voulu en déplaçant ◀ à l'aide du CURSOR ▲/▼/◀/▶.

2 Appuyer sur ENTER.

Les flèches gauche et droite du poste sélectionné sont mises en surbrillance pour indiquer qu'il est maintenant possible de régler le poste.

3 Sélectionner l'option à l'aide du CURSOR ◀/▶.

4 Appuyer sur ENTER.

Il est maintenant possible de sélectionner le poste suivant à régler.

Répéter les étapes 1 à 4 ci-dessus jusqu'à ce que tous les réglages soient effectués.

Réglage des postes

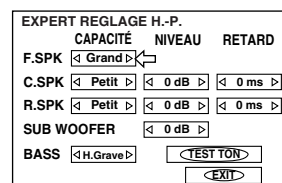
Réglage de F.SP.K (enceintes avant)

• CAPACITÉ

Sélectionne la taille des enceintes avant entre "Grand" et "Petit".

Si les enceintes avant reproduisent

intégralement la plage des basses fréquences, sélectionner "Grand". Si elles ne reproduisent pas intégralement la plage des basses fréquences, sélectionner "Petit".



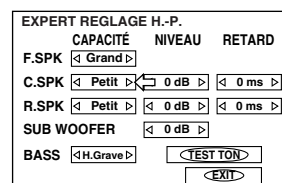
Réglage de C.SP.K (enceinte centrale)

• CAPACITÉ

Sélectionne la taille de l'enceinte centrale entre "Grand", "Petit" et "Neant".

Si l'enceinte centrale reproduit intégralement la plage des basses fréquences, sélectionner

"Grand". Si elle ne reproduit pas intégralement la plage des basses fréquences, sélectionner "Petit". Si l'on n'utilise pas d'enceinte centrale, sélectionner "Neant".



• NIVEAU

Atténue ou accentue les signaux audio de l'enceinte centrale entre -6 dB et +6 dB par paliers de 1 dB.

• RETARD

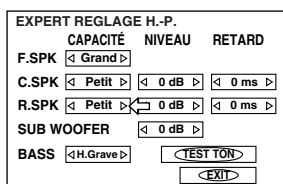
Règle le temps de retard de l'enceinte centrale entre -5 ms et 0 ms par paliers de 1 ms.

Réglage de R.SP.K (enceintes arrière)

• CAPACITÉ

Sélectionne la taille des enceintes arrière entre "Grand", "Petit" et "Neant".

Si les enceintes arrière reproduisent intégralement la plage des basses fréquences, sélectionner "Grand". Si elles ne reproduisent pas intégralement la plage des basses fréquences, sélectionner "Petit". Si l'on n'utilise pas d'enceintes arrière, sélectionner "Neant".



• NIVEAU

Atténue ou accentue les signaux audio des enceintes arrière entre -6 dB et +6 dB par paliers de 1 dB.

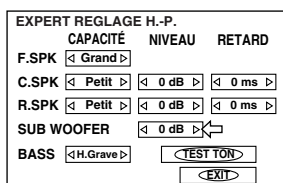
• RETARD

Règle le temps de retard des enceintes arrière entre -15 ms et 0 ms par paliers de 5 ms.

Réglage de SUB WOOFER

• NIVEAU

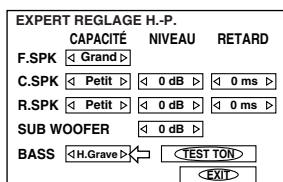
Atténue ou accentue les signaux audio du caisson de graves entre -6 dB et +6 dB par paliers de 1 dB.



BASS

Si le caisson de graves ou les enceintes avant ne reproduisent pas intégralement la plage des basses fréquences, on pourra accentuer les signaux de basse fréquence avec le réglage "BASS".

Sélectionner "H.Grave" ou "G/D" en fonction du système d'enceintes.



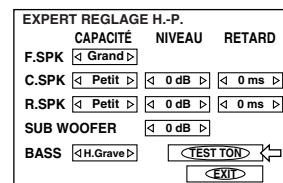
- **H.Grave:** Les signaux de basse fréquence envoyés par la sortie du caisson de graves sont accentués.
- **G/D:** Les signaux de basse fréquence envoyés par la sortie des enceintes avant sont accentués.

Le réglage de "BASS" n'est efficace que si l'une au moins des tailles d'enceintes est réglée sur "Petit". Si aucune n'est réglée sur "Petit", "Neant" apparaît dans le champ de réglage et il n'est pas possible de modifier le réglage.

Noter que le réglage de "G/D" n'est efficace qu'à la lecture d'un DVD VIDEO codé en Dolby Digital. Si la taille des enceintes avant est réglée sur "Petit", le réglage de "BASS" est fixé à "H.Grave".

TEST TON

Il est possible de vérifier le réglage du niveau en écoutant la tonalité d'essai.



1 Vérifier qu'aucun des postes de réglage des enceintes n'est sélectionné (ex. aucune des flèches gauche ou droite n'est en surbrillance).

Si l'un des postes est sélectionné, appuyer sur ENTER.

2 Sélectionner [TEST TON] à l'aide du CURSOR ▲/▼, et appuyer sur ENTER.

La couleur du "TEST TON" change.

3 Sélectionner la ou les enceintes voulues en déplaçant ⇐ à l'aide du CURSOR ▲/▼/◀/▶, et appuyer sur ENTER.

La tonalité d'essai est envoyée par la ou les enceintes sélectionnées.

Pendant que la tonalité d'essai est émise, l'indication affichée au-dessus de [TEST TON] spécifie l'enceinte qui reproduit la tonalité d'essai. Le tableau suivant indique le rapport entre les indications et les enceintes.

Indication	Enceinte
L	Enceinte avant gauche
R	Enceinte avant droite
C	Enceinte centrale
SL	Enceinte arrière gauche
SR	Enceinte arrière droite

4 Répéter l'étape 3 ci-dessus pour sélectionner la ou les enceintes.

• Pour quitter le mode de tonalité d'essai

Appuyer sur ENTER pendant que ⇐ est pointé sur "TEST TON".

Recommandations

- Lorsque "TEST TON" est activé, un bruit rose, qui comprend toutes les fréquences de la plage audible, est émis par les enceintes. Ceci est normal.
- Si l'on ne déplace pas le curseur après l'étape 2 ci-dessus, la tonalité d'essai est envoyée par chaque enceinte l'une après l'autre.
- La tonalité d'essai n'est pas envoyée par la sortie SUB WOOFER.

REMARQUE

- Pour fermer la page secondaire "EXPERT REGLAGE H.-P."

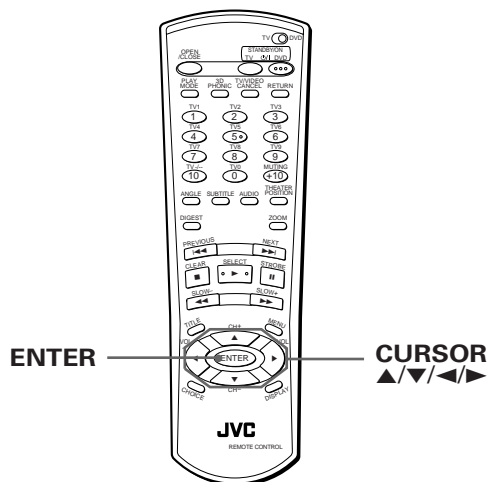
Amener ⇐ sur "EXIT" et appuyer sur ENTER.

L'affichage revient à la page AUDIO.

Exemple : Pour régler les enceintes en fonction des conditions des enceintes et de la pièce

Nous donnons ci-après un exemple de réglage des enceintes en fonction des conditions des enceintes et de la pièce.

- Enceintes avant: Grosses enceintes capables de reproduire intégralement la plages des basses fréquences
- Enceintes arrière et centrale: Petites
- Caisson de graves: Petit mais les signaux proviennent de la sortie SUB WOOFER



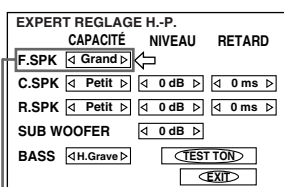
Réglages de base des enceintes

- Pendant que l'écran EXPERT REGLAGE H.-P. est affiché

1 Amener \leftarrow sur [CAPACITÉ] de [F.SP.K] à l'aide du CURSOR $\blacktriangle/\blacktriangledown$ et appuyer sur ENTER.

2 Utiliser le CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ pour afficher "Grand" dans le champ [F.SP.K] et appuyer sur ENTER.

La taille des enceintes avant est réglée sur "Grand".

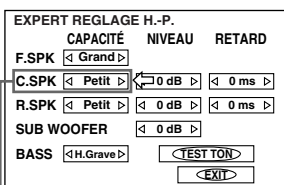


Taille des enceintes avant

3 Amener \leftarrow sur [CAPACITÉ] de [C.SP.K] à l'aide du CURSOR $\blacktriangle/\blacktriangledown$ et appuyer sur ENTER.

4 Utiliser le CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ pour afficher "Petit" dans le champ [C.SP.K] et appuyer sur ENTER.

La taille de l'enceinte centrale est réglée sur "Petit".

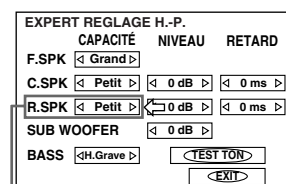


Taille de l'enceinte centrale

5 Amener \leftarrow sur [CAPACITÉ] de [R.SP.K] à l'aide du CURSOR $\blacktriangle/\blacktriangledown$ et appuyer sur ENTER.

6 Utiliser le CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ pour afficher "Petit" dans le champ [R.SP.K] et appuyer sur ENTER.

La taille des enceintes arrière est réglée sur "Petit".

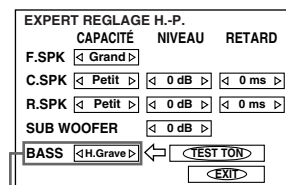


Taille des enceintes arrière

7 Amener \leftarrow sur [BASS] à l'aide du CURSOR $\blacktriangle/\blacktriangledown$ et appuyer sur ENTER.

8 Utiliser le CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ pour afficher "H.Grave" dans le champ [BASS] et appuyer sur ENTER.

La destination des signaux à effet de basse fréquence LFE est réglée sur le caisson de graves, ce qui permet d'accentuer la plages des basses fréquences du caisson de graves.



Destination des signaux LFE

Réglage fin de chaque type d'enceinte

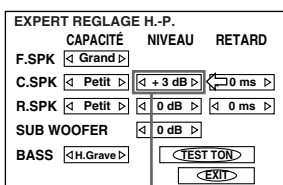
- Pendant que l'écran EXPERT REGLAGE H.-P. est affiché une fois que les réglages de base des enceintes ont été effectués

Accord de l'enceinte centrale

1 Amener \leftarrow sur [NIVEAU] de [C.SP.K] à l'aide du CURSOR $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ et appuyer sur ENTER.

2 Régler le niveau de sortie de l'enceinte centrale à l'aide du CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$.

Le niveau de sortie se règle entre -6 dB et +6 dB par paliers de 1 dB.



Niveau de l'enceinte centrale

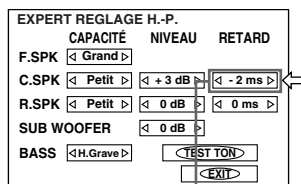
3 Appuyer sur ENTER.

Le niveau de sortie de l'enceinte centrale est réglé.

4 Amener \leftarrow sur [RETARD] de [C.SP.K] à l'aide du CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ et appuyer sur ENTER.

5 Régler le temps de retard de l'enceinte centrale à l'aide du CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$.

Le temps de retard se règle entre 0 ms (pas de temps de retard) et -5 ms par paliers de 1 ms.



Temps de retard de l'enceinte centrale

6 Appuyer sur ENTER.

Le temps de retard de l'enceinte centrale est réglé.

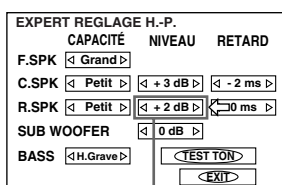
7 Répéter les étapes 1 à 6 ci-dessus jusqu'à ce que le résultat soit satisfaisant.

Accord des enceintes arrière

1 Amener \leftarrow sur [NIVEAU] de [R.SP.K] à l'aide du CURSOR $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ et appuyer sur ENTER.

2 Régler le niveau de sortie des enceintes arrière à l'aide du CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$.

Le niveau de sortie se règle entre -6 dB et +6 dB par paliers de 1 dB.



Niveau des enceintes arrière

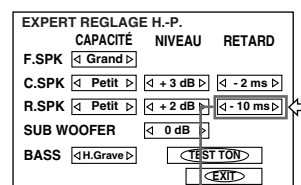
3 Appuyer sur ENTER.

Le niveau de sortie des enceintes arrière est réglé.

4 Amener \leftarrow sur [RETARD] de [R.SP.K] à l'aide du CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ et appuyer sur ENTER.

5 Régler le temps de retard des enceintes arrière à l'aide du CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$.

Le temps de retard se règle entre 0 ms (pas de temps de retard) et -15 ms par paliers de 5 ms.



Temps de retard des enceintes arrière

6 Appuyer sur ENTER.

Le temps de retard des enceintes arrière est réglé.

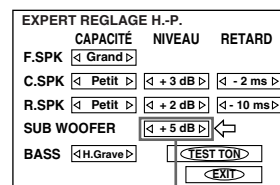
7 Répéter les étapes 1 à 6 ci-dessus jusqu'à ce que le résultat soit satisfaisant.

Accord du caisson de grave

1 Amener \leftarrow sur [NIVEAU] de [SUB WOOFER] à l'aide du CURSOR $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ et appuyer sur ENTER.

2 Régler le niveau de sortie du caisson de graves à l'aide du CURSOR $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$.

Le niveau de sortie se règle entre -6 dB et +6 dB par paliers de 1 dB.



Niveau du caisson de graves

3 Appuyer sur ENTER.

Le niveau de sortie du caisson de graves est réglé.

4 Répéter les étapes 1 à 3 ci-dessus jusqu'à ce que le résultat soit satisfaisant.

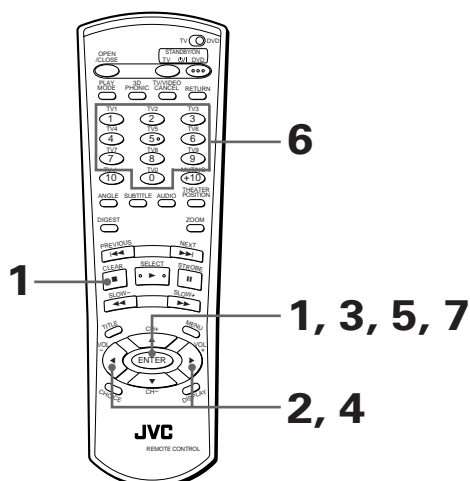
REMARQUES

- En fonction des conditions de réglage, il est possible que certains postes ne puissent pas être réglés manuellement. Pour les détails, voir page 47.
- Il n'est pas possible de régler le niveau ni le temps de retard des enceintes avant.
- Il n'est pas possible de régler le temps de retard du caisson de graves.

Lecture limitée pour les enfants

Cette fonction restreint la lecture des disques DVD VIDEO qui contiennent des scènes violentes (et autres), en fonction du niveau fixé par l'utilisateur. Par exemple, si un film présentant des scènes à caractère violent comporte la fonction de censure parentale, ces scènes, auxquelles on ne veut pas exposer les enfants, peuvent être coupées ou remplacées par d'autres plus anodines.

Programmation de la censure parentale pour la première fois [CENSURE PARENTALE]



- Lorsqu'un disque DVD VIDEO est à l'arrêt ou lorsqu'il n'y a pas de disque

1 Appuyer sur ENTER tout en maintenant appuyée la touche ■ de la télécommande.

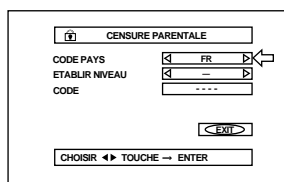
L'affichage Censure Parentale apparaît à l'écran du téléviseur.

↔ est pointé sur [CODE PAYS].

2 Pendant que ↔ est pointé sur [CODE PAYS], utiliser le CURSOR ◀▶ pour sélectionner le code du pays.

Il faut sélectionner le code du pays dont les normes ont été appliquées pour indexer le disque DVD VIDEO.

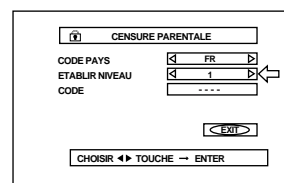
Voir "Annexe B : Liste des Codes du Pays pour la Censure Parentale".



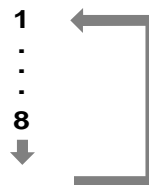
3 Appuyer sur ENTER.

↔ se déplace sur [ETABLIR NIVEAU].

4 Pendant que ↔ est pointé sur [ETABLIR NIVEAU], utiliser le CURSOR ◀▶ pour sélectionner le niveau de censure parentale.



Chaque pression sur le CURSOR ◀▶ fait changer le niveau de censure parentale dans la progression suivante :



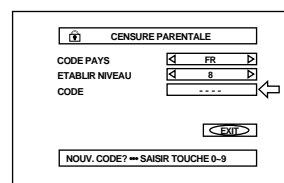
Recommandations

- "1" est le niveau le plus strict. "-" indique l'absence total de censure. Les disques d'un niveau supérieur au niveau ainsi choisi sont interdits.

5 Appuyer sur ENTER.

↔ se déplace sur [CODE].

6 Saisir son code à quatre chiffres à l'aide des touches numériques (0 à 9).



7 Appuyer sur ENTER.

Le niveau de censure parentale et le code sont réglés.

↔ se déplace sur [EXIT].

Si l'on appuie à nouveau sur ENTER, le lecteur revient à l'affichage d'ouverture.

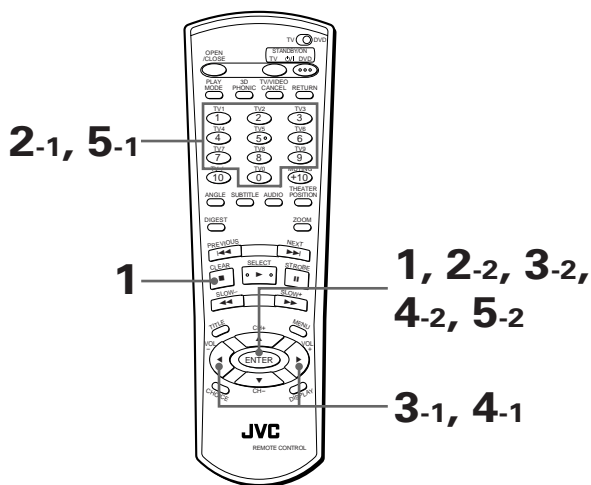
Recommandations

- Si l'on entre un code incorrect à l'étape 6 ci-dessus, entrer à nouveau le code avant d'appuyer sur ENTER.

Pour modifier les réglages de la [CENSURE PARENTALE]



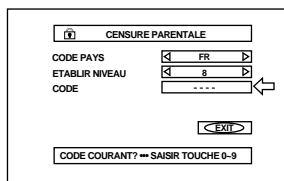
Il est possible de modifier ultérieurement les réglages de la censure parentale.



- Lorsqu'un disque DVD VIDEO est à l'arrêt ou lorsqu'il n'y a pas de disque

1 Appuyer sur ENTER tout en maintenant appuyée la touche ■ de la télécommande.

L'affichage de la censure parentale apparaît à l'écran du téléviseur.
 ⇐ est pointé sur [CODE].



2 Saisir son code à quatre chiffres à l'aide des touches numériques (0 à 9) et appuyer sur ENTER.

⇐ se déplace sur [CODE PAYS] lorsqu'on entre le code correct.

Si l'on a saisi le mauvais code, "ERRONE! NOUVEL ESSAI..." apparaît à l'écran du téléviseur, interdisant de passer à l'étape suivante.

3 Pour modifier le code du pays, utiliser le CURSOR ◀/▶ pour sélectionner le code du pays voulu, et appuyer sur ENTER.

⇐ se déplace sur [ETABLIR NIVEAU].

Lorsqu'on change le code du pays, il faut sélectionner le niveau de censure parentale.

4 Pour modifier le niveau réglé, utiliser le CURSOR ◀/▶ pour sélectionner le niveau voulu pendant que ⇐ est pointé sur [ETABLIR NIVEAU], puis appuyer sur ENTER.

⇐ se déplace sur [CODE].

5 Entrer le code à l'aide des touches numériques (0 à 9) et appuyer sur ENTER.

⇐ se déplace sur [EXIT].

Le code entré à l'étape ci-dessus devient le nouveau code. Si l'on n'a pas modifié le code, entrer le même code qu'à l'étape 2.

Même si l'on ne veut modifier que le code du pays et/ou le niveau de censure parentale, ne pas oublier d'entrer le code après avoir modifié le code du pays et/ou le niveau de censure parentale. Sinon, le nouveau code du pays et/ou niveau de censure parentale ne seront pas validés.

Appuyer à nouveau sur ENTER pour revenir à l'affichage d'ouverture.

REMARQUES

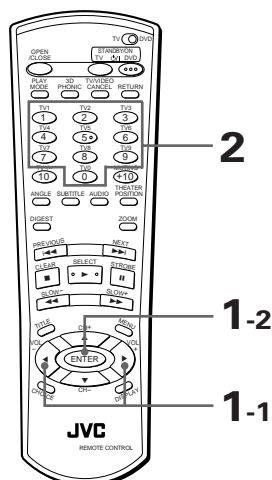
- Si l'on saisit un code erroné plus de trois fois, à l'étape 2 ci-dessus, ⇐ se déplace automatiquement sur [EXIT] et le CURSOR ▲/▼ demeure inopérant.
- Si l'on a oublié son code à l'étape 2 Saisir "8888".

Pour lever temporairement la [CENSURE PARENTALE]



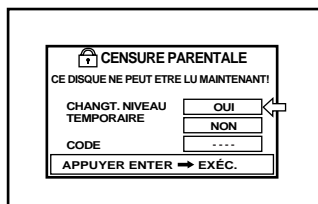
Français

Lorsqu'on programme une censure parentale stricte, il est possible que certains disques ne se mettent pas en lecture du tout. Si l'on charge un tel disque pour le mettre en lecture, l'affichage de censure parentale apparaît à l'écran du téléviseur et le lecteur demande à l'utilisateur s'il désire que la censure parentale soit provisoirement levée ou non.



1 Avec le CURSOR ▲/▼, amener ⇐ sur [OUI] puis appuyer sur ENTER.

⇐ se déplace vers la plage [CODE].
Si l'on a choisi [NON], appuyer sur ▲ (OPEN/CLOSE) pour retirer le disque.



2 Saisir son code à quatre chiffres à l'aide des touches numériques (0 à 9).

Si l'on a saisi le mauvais code, "ERRONE! NOUVEL ESSAI..." apparaît sur l'écran du téléviseur.

Saisir le code correct.

La censure parentale est levée, le lecteur commence la lecture.

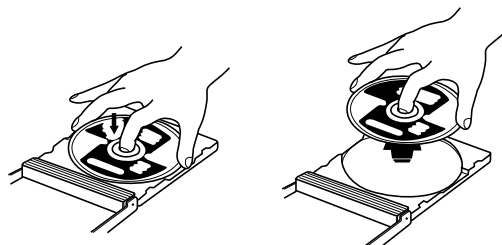
REMARQUE

- Si l'on saisit un code erroné plus de trois fois à l'étape 2 ci-dessus, ⇐ se déplace automatiquement sur [NON] et le CURSOR ▲/▼ demeure inopérant.

Soins à apporter dans la manipulation et l'entretien des disques

Comment se traitent les disques

Ne jamais poser les doigts sur la surface du disque lorsqu'on le manipule. Les disques sont en plastique, ils s'endommagent donc très facilement. Lorsqu'un disque est devenu sale, poussiéreux, rayé ou déformé, les images et les sons ne peuvent plus être lus correctement. De tels disques pourraient même créer des dysfonctionnements de lecteur.



Côté de l'étiquette

Ne pas détériorer le côté portant l'étiquette, coller du papier dessus ou utiliser un adhésif quelconque sur sa surface.

Rangement

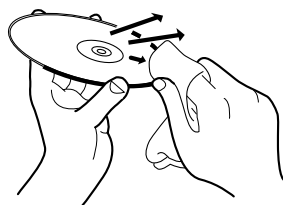
Toujours veiller à ce que les disques demeurent rangés dans leur pochette. Empiler les disques les uns sur les autres sans leur pochette protectrice, les déformerait. Ne pas laisser les disques exposés directement à la lumière du jour, ni dans un endroit humide ou trop chaud. Et éviter surtout de les laisser dans la voiture!

Entretien des disques

Dès que l'on relève des empreintes de doigt ou autres taches sur le disque, essayer avec un chiffon doux et sec en partant du centre.

Si la saleté résiste à ce traitement, essayer cette fois à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'eau.

Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour disques, pétroles, alcools ou tout agent antistatique.



ATTENTION

Il peut arriver qu'en cours de lecture, les images ou le son se brouillent. Ceci est parfois dû au disque lui-même. (Il se peut qu'il ne corresponde pas aux normes industrielles.)

Ces symptômes proviennent des disques, et non d'un mauvais fonctionnement du lecteur.

Dépistage des défaillances

Français

Ce qui ressemble à un dysfonctionnement n'est pas toujours grave. Consulter la liste suivante avant d'avoir recours aux services d'un technicien.

Symptôme	Cause probable	Remède
Le courant n'arrive pas.	La prise d'alimentation n'est pas insérée à fond.	Insérer bien à fond.
La télécommande ne fonctionne pas.	Trop loin du lecteur.	Se rapprocher du lecteur.
	L'extrémité de la télécommande n'est pas pointée dans la bonne direction.	Pointer la fenêtre émettrice d'infrarouges vers le capteur à distance situé sur le panneau avant du lecteur.
	Les piles sont usées.	Remplacer les vieilles piles par des neuves.
	La polarité des piles n'est pas respectée.	Retirer les piles et les disposer correctement en respectant la polarité (+ -).
Aucune image n'apparaît à l'écran.	La connexion du câble vidéo est incorrecte.	Connecter le câble correctement.
	Le choix de l'entrée TV est incorrect.	Effectuer une sélection correcte.
	Le disque est illisible.	Utiliser un disque lisible. (Voir page 12.)
L'image n'est pas normale lors de l'utilisation de la prise jack S-VIDEO.	Cet appareil est réglé pour assurer l'alimentation de signaux RVB et non pas de signaux S-VIDEO.	Les activer (Voir page 15.)
L'image n'est pas normale lorsqu'on utilise la prise VIDEO ou S-VIDEO.	Le commutateur Y/C - COMP. n'est pas réglé correctement.	Régler le commutateur Y/C - COMP. correctement. (Voir page 14.)
L'image est bruyante.	Le lecteur est connectée directement sur un magnéto et une fonction anti-copie est activée.	Connecter le lecteur en sorte que le signal d'image s'achemine directement vers le téléviseur.
L'audio n'est pas reproduite.	La connexion est incorrecte.	Vérifier les connexions.
	La sélection d'entrée de l'ampli est incorrecte.	Effectuer la sélection correctement.
Aucune audio n'est reproduite en cours de lecture d'un DVD enregistré en audio 96 kHz, PCM linéaire.	Le signal audio ne provient pas de DIGITAL OUT de l'appareil.	Utiliser AUDIO OUT pour lire de tels disques.
Son déformé ou présence de bruits parasites.	Disque sale.	Essuyer la surface du disque.
L'image n'est pas adaptée à la taille de l'écran du téléviseur.	TYPE MONITEUR est mal réglé.	Sélectionner le type de moniteur correctement. (Voir page 45.)
	Le téléviseur n'est pas bien réglé.	Régler correctement le téléviseur.
Fonctionnement impossible.	Mauvais fonctionnement du micro-ordinateur dû à la foudre ou à des phénomènes d'électricité statique.	Couper le courant, débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher ensuite.
	Une saute brusque de température ou un regain d'humidité peut provoquer de la condensation.	Couper l'alimentation du lecteur, et la remettre quelques heures plus tard.

Caractéristiques

Caractéristiques générales

Disques lisibles : DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo
Format vidéo : PAL

Divers

Alimentation : CA 230 V \sim , 50 Hz
Consommation : 16 W (POWER ON – sous tension), 2,7 W (STANDBY – mode d'attente)
Poids : 2,6 kg
Encombrement (L x H x P) : 435 mm x 73 mm x 267,5 mm

Sorties vidéo

VIDEO OUT (prise jack à broches) : 1,0 Vp-p (75 Ω)
S-VIDEO OUT (prise jack S) : Sortie Y : 1,0 Vp-p (75 Ω)
Sortie C : 300 mVp-p (75 Ω)
Sortie RVB : 0,7 Vp-p (75 Ω)
Résolution horizontale : 500 Lignes

Sorties audio

ANALOG OUT (prise jack à broches) : 2,0 Vrms (10 k Ω)
DIGITAL OUT : (COAXIAL) : 0,5 Vp-p (75 Ω extrémité)
(OPTICAL) : de -21 dBm à -15 dBm (crête)

Caractéristiques audio

Réponse en fréquence : CD (cadence d'échantillonnage à 44,1 kHz) : de 2 Hz à 20 kHz
DVD (cadence d'échantillonnage à 48 kHz) : de 2 Hz à 22 kHz
DVD (cadence d'échantillonnage à 96 kHz) : de 2 Hz à 44 kHz
Gamme dynamique : 16 bits : plus de 98 dB
20 bits : plus de 106 dB
24 bits : plus de 106 dB
Pleurage et scintillement : Non mesurables (moins de $\pm 0,002$ %)
Distorsion harmonique totale : Moins de 0,002 %

* Les caractéristiques et la présentation sont susceptibles de recevoir des modifications sans préavis.

Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles

Lorsqu'on choisit la langue des sous-titres ou la langue parlée, les langues figurant au tableau ci-dessous apparaissent sous forme de sigles. Pour sélectionner la langue souhaitée, sélectionner le sigle correspondant à la langue que l'on désire entendre.

AA	Afar	FA	Persian	KM	Cambodian	OM	(Afan) Oromo	SU	Sundanese
AB	Abkhazian	FI	Finnish	KN	Kannada	OR	Oriya	SV	Swedish
AF	Afrikaans	FJ	Fidji	KO	Korean (KOR)	PA	Panjabi	SW	Swahili
AM	Ameharic	FO	Faroese	KS	Kashmiri	PL	Polish	TA	Tamil
AR	Arabic	FY	Frisian	KU	Kurdish	PS	Pashto, Pushto	TE	Telugu
AS	Assamese	GA	Irish	KY	Kirghiz	PT	Portuguese	TG	Tajik
AY	Aymara	GD	Scots Gaelic	LA	Latin	QU	Quechua	TH	Thai
AZ	Azerbaijani	GL	Galician	LN	Lingala	RM	Rhaeto-Romance	TI	Tigrinya
BA	Bashkir	GN	Guarani	LO	Laothian	RN	Kirundi	TK	Turkmen
BE	Byelorussian	GU	Gujarati	LT	Lithuanian	RO	Rumanian	TL	Tagalog
BG	Bulgarian	HA	Hausa	LV	Latvian, Lettish	RU	Russian	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	MG	Malagasy	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bislama	HR	Croatian	MI	Maori	SA	Sanskrit	TR	Turkish
BN	Bengali, Bangla	HU	Hungarian	MK	Macedonian	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibetan	HY	Armenian	ML	Malayalam	SG	Sangho	TT	Tatar
BR	Breton	IA	Interlingua	MN	Mongolian	SH	Serbo-Croatian	TW	Twi
CA	Catalan	IE	Interlingue	MO	Moldavian	SI	Singhalese	UK	Ukrainian
CO	Corsican	IK	Inupiak	MR	Marathi	SK	Slovak	UR	Urdu
CS	Czech	IN	Indonesian	MS	Malay (MAY)	SL	Slovenian	UZ	Uzbek
CY	Welsh	IS	Icelandic	MT	Maltese	SM	Samoan	VI	Vietnamese
DA	Danish	IW	Hebrew	MY	Burmese	SN	Shona	VO	Volapuk
DZ	Bhutani	JI	Yiddish	NA	Nauru	SO	Somali	WO	Wolof
EL	Greek	JW	Javanese	NE	Nepali	SQ	Albanian	XH	Xhosa
EO	Esperanto	KA	Georgian	NL	Dutch	SR	Serbian	YO	Yoruba
ET	Estonian	KK	Kazakh	NO	Norwegian	SS	Siswati	ZU	Zulu
EU	Basque	KL	Greenlandic	OC	Occitan	ST	Sesotho		

Annexe B : Liste des Codes du Pays pour la Censure Parentale

Français

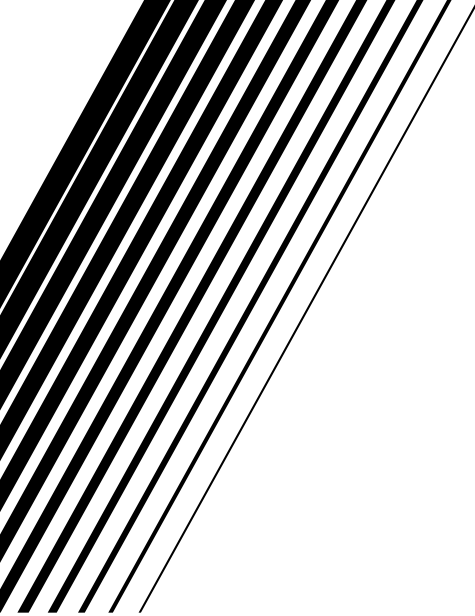
Cette liste est utilisée pour l'exploitation de la Censure Parentale. Voir le détail page 51.

AD	Andorre
AE	Emirats arabes unis
AF	Afghanistan
AG	Antigua et Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albanie
AM	Arménie
AN	Antilles néerlandaises
AO	Angola
AQ	Antarctique
AR	Argentine
AS	Samoa américaines
AT	Autriche
AU	Australie
AW	Aruba
AZ	Azerbaïdjan
BA	Bosnie-Herzégovine
BB	La Barbade
BD	Bangladesh
BE	Belgique
BF	Burkina Faso
BG	Bulgarie
BH	Bahreïn
BI	Burundi
BJ	Bénin
BM	Bermudes
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivie
BR	Brésil
BS	Bahamas
BT	Bhoutan
BV	Bouvet (île)
BW	Botswana
BY	Biélorussie
BZ	Belize
CA	Canada
CC	Iles Cocos (ou Keeling)
CF	Centrafricaine (République)
CG	Congo
CH	Suisse
CI	Côte-d'Ivoire
CK	Iles Cook
CL	Chili
CM	Cameroun
CN	Chine
CO	Colombie
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Cap-Vert
CX	Christmas (île)
CY	Chypre
CZ	Tchèque (République)
DE	Allemagne
DJ	Djibouti
DK	Danemark
DM	Dominique
DO	Dominicaine (République)
DZ	Algérie
EC	Equateur
EE	Estonie
EG	Egypte
EH	Sahara occidental
ER	Erythrée
ES	Espagne

ET	Ethiopie
FI	Finlande
FJ	Fidji (îles)
FK	Iles Malouines
FM	Micronésie (Fédération de)
FO	Féroé [ou Faeroe] (îles)
FR	France
FX	France métropolitaine
GA	Gabon
GB	Royaume-Uni
GD	Grenade
GE	Géorgie
GF	Guyane française
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenland
GM	Gambie
GN	Guinée
GP	Guadeloupe
GQ	Guinée équatoriale
GR	Grèce
GS	Géorgie et Sandwichs du Sud
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guinée-Bissau
GY	Guyane
HK	Hongkong
HM	Iles Heard et Iles McDonald
HN	Honduras
HR	Croatie
HT	Haïti
HU	Hongrie
ID	Indonésie
IE	Irlande
IL	Israël
IN	Inde
IO	Territoire britannique de l'océan Indien
IQ	Irak
IR	Iran (République Islamique d')
IS	Islande
IT	Italie
JM	Jamaïque
JO	Jordanie
JP	Japon
KE	Kenya
KG	Kirghizistan
KH	Cambodge
KI	Kiribati
KM	Comores
KN	Saint Kitts et Nevis
KP	République démocratique et populaire de Corée (du Nord)
KR	Corée du Sud (République de)
KW	Koweït
KY	Caïmans (îles)
KZ	Kazakhstan
LA	République démocratique et populaire du Laos

LB	Liban
LC	Sainte Lucie
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesotho
LT	Lituanie
LU	Luxembourg
LV	Lettonie
LY	Libye
MA	Maroc
MC	Monaco
MD	Moldavie (République de)
MG	Madagascar
MH	Marshall (îles)
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolie
MO	Macao
MP	Mariannes du Nord (îles)
MQ	Martinique
MR	Mauritanie
MS	Montserrat
MT	Malte
MU	Maurice
MV	Maldives
MW	Malawi
MX	Mexique
MY	Malaysia
MZ	Mozambique
NA	Namibie
NC	Nouvelle-Calédonie
NE	Niger
NF	Norfolk (île)
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Pays-Bas
NO	Norvège
NP	Népal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nouvelle-Zélande
OM	Oman (Sultanat d')
PA	Panama
PE	Pérou
PF	Polynésie française
PG	Papouasie-Nouvelle-Guinée
PH	Philippines
PK	Pakistan
PL	Pologne
PM	Saint-Pierre et Miquelon
PN	Pitcairn (île)
PR	Porto Rico
PT	Portugal
PW	Belau [ou Palau]
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Réunion
RO	Roumanie
RU	Fédération Russe
RW	Rwanda

SA	Arabie Saoudite
SB	Salomon (îles)
SC	Seychelles
SD	Soudan
SE	Suède
SG	Singapour
SH	Sainte-Hélène
SI	Slovénie
SJ	Svalbard et Jan Mayen
SK	Slovaquie
SL	Sierra Leone
SM	Saint-Martin
SN	Sénégal
SO	Somalie
SR	Suriname
ST	Sao Tome et Principe
SV	El Salvador
SY	Syrie
SZ	Swaziland
TC	Turks et Caicos (îles)
TD	Tchad
TF	Territoires français du Sud
TG	Togo
TH	Thaïlande
TJ	Tadjikistan
TK	Tokelau
TM	Turkménistan
TN	Tunisie
TO	Tonga
TP	Timor Est
TR	Turquie
TT	Trinité-et-Tobago
TV	Tuvalu (îles)
TW	Taiwan
TZ	Tanzanie, République Unie de
UA	Ukraine
UG	Ouganda
UM	Iles mineures à l'extérieur des Etats-Unis
US	Etats-Unis
UY	Uruguay
UZ	Ouzbékistan
VA	Cité Etat du Vatican (Saint-Siège)
VC	Saint-Vincent et Grenadines
VE	Venezuela
VG	Vierges du Royaume-Uni (îles)
VI	Iles Vierges (E.-U.)
VN	Vietnam
VU	Vanuatu
WF	Wallis et Futuna (îles)
WS	Samoa
YE	Yémen
YT	Mayotte
YU	Yougoslavie
ZA	Afrique du Sud
ZM	Zambie
ZR	Zaïre
ZW	Zimbabwe



JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED